

Monique NUYTEMANS
 (collaboration spéciale)



LE MAROC

CE PAYS DE CONTRASTES

Il aura suffi qu'il visite deux ou trois villes du Maroc et d'y avoir fait quelques excursions pour que le touriste se rende compte à quel point cette terre a bien mérité son nom de "pays de contrastes".

Il y verra des villes balnéaires, des villes-oasis, des villes modernes, des villages primitifs, des terres cultivées, des montagnes où l'on fait du ski et un grand désert saharien.

Aujourd'hui, je vous propose deux excursions, dont le but illustrera quelques-unes des facettes de ce vaste pays du nord-ouest de l'Afrique, si un jour vous vous retenez dans ce pays si facile d'accès,

grâce à cet hôtel de l'air qu'est le Boeing 747 d'Air France.

Notre première excursion au Maroc nous conduira à la mer, sur la côte de l'Atlantique, au sud de Casablanca et au nord d'Agadir, plus précisément à la ville portuaire d'Essaouira.

La seconde nous conduira à Marrakech, surnommée "la rouge", à cause de la couleur de feu qui colore ses ramparts au coucher du soleil.

Donc, deux excursions très différentes l'une de l'autre et qui laisseront au voyageur l'impression d'avoir visité plusieurs pays à la fois.



Groupe de femmes de Thierhir, dans le Haut-Atlas



Les musiciens se réunissent pour la danse du Gnaouas; à droite, une femme d'Essaouira



Une des places les plus fréquentées de Marrakech

New Jersey

The WILDWOODS
BY THE SEA
NORTH WILDWOOD • WILDWOOD • WILDWOOD CREST

Détendez-vous et jouissez de vacances inoubliables...

Afin d'obtenir de la documentation à titre gracieux, écrivez à Dept. O.O. Case 609, Wildwood, New Jersey, 08260. Cocher le genre de logement qui vous intéresse

MOTEL HOTEL CHAMBRE APPARTEMENT

No de personnes — Dates du — au

En lettres moulées s.v.p. Indiquez la zone postale

LA PLAGE LA PLUS BELLE ET LA PLUS SÛRE AU MONDE

La Barbade avec Sunflight. 2 semaines \$288

ET PLUS.

Comprend voyage en jet. Logement au Sunset Crest et carte de membre du beach club. Repas et consommation à bord de l'avion. Départ presque tous les samedis d'avril à décembre. Réservez sans tarder.

ROBERT BERGERON Inc.
7725, ST-DENIS — 273-3301
EDIFICE METRO GUY
1550 de Maisonneuve O. Suite 403 — 935-1182

Entre Casablanca et Agadir, Essaouira

par Monique NUYTEMANS (collaboration spéciale)

Autrefois, Essaouira s'appelait Mogador. En fait, jusqu'en 1955. Les historiens croient que les Phéniciens fréquentaient déjà le port de Mogador. Les Romains après eux. Mais ce n'est qu'au XI^{ème} siècle que le port devint vraiment prospère.

C'est au XVIII^{ème} siècle que le souverain Abdallah donna à Cornut, prisonnier et architecte français, l'ordre de construire une ville. Mogador fut alors créée avec des remparts, des tourelles, des terrasses pour batteries de canons. Un cadre digne qu'on y joue Othello. C'est en effet parmi ces murailles hautes que se tourna le film "Othello", avec Orson Welles comme vedette.

Des canons de bronze du XVI^{ème} siècle sont une curiosité à laquelle on s'attardera en faisant la visite des remparts. A leurs pieds la mer se brise avec fracas sur les rochers, tandis que dans le port des pêcheurs font cuire des sardines sur la braise. Car Essaouira, tout en étant une ville de villégiature fort recherchée, est aussi le deuxième port sardinier au

monde. Plus loin s'étend une vaste plage qui forme demi-cercle devant les murailles. C'est là qu'on prendra ses ébats après avoir visité la ville.

Tout en humant l'air piquant et frais qui fait revivre après les journées torrides passées à Marrakech, on se dirige vers le quartier arabe de la ville, appelé "Medina".

On y fera un bref arrêt "instructif" à un "souk" qui semble être un marché de légumes. Mais on n'y vend que des aphrodisiaques et des philtres d'amour sous forme de plantes séchées, de fruits ratalinés et de caméléons, vivants ou frits.

Les souks et leurs trésors

C'est là où, à grand renfort de gestes, des femmes accroupies et édentées se fient à comprendre que si je mettais quelques herbes sous mon oreiller je serais assuré de trouver un mari dans un mois. Elles me traitent mon alliance, elles me fient de la tête un geste qui devait signifier "aucune importance" en arabe, et avec

un mouvement circulaire, ample et rebondissant de leurs mains sur mon ventre, ces bonnes femmes me prédisent — toujours avec l'aide des plantes sous l'oreiller... — un beau bébé dans l'année!

Essaouira est également célèbre pour ses produits de marqueterie faits du bois de racine de tuya. Cet arbre de hauteur moyenne possède une racine énorme, qui ressemble à une vaste roche et est presque aussi dure. C'est à partir de cette racine que se font ces jolies tables de marqueterie, coffrets à bijoux et boîtes à cigarettes.

En emploi de tout jeunes gens à faire ce travail de minutie et de patience qui consiste à incruster d'infimes bouts de bois dans des cases correspondantes creusées dans la table. A les voir ainsi à l'oeuvre, on comprend pourquoi on les prend aussi jeunes, ces artisans: ce travail exige des yeux aussi précis que ceux du faucon.

Sur le chemin du retour vous aurez l'occasion de voir une forêt d'arganiers. Cet arbre, aux branches basses, ressemble un peu à l'olivier et porte un fruit nommé l'ar-

gane. Les chèvres en sont très friantes et ne dédaignent pas de grimper jusque dans les plus hautes branches pour en cueillir. Et c'est un spectacle aussi cocasse qu'inattendu que de voir trois ou quatre chèvres, telles des oiseaux, se partager les faveurs d'un arbre!

Taroudant

Visitez maintenant une oasis, à la porte même du désert.

Située au sud d'Agadir vers l'intérieur du pays, Taroudant est une des plus anciennes villes du Maroc. Elle a conservé tout son cachet du passé. C'est aussi, à cause de sa géographie, une des villes les plus chaudes du pays.

Ancienne oasis entourée de jardins d'oliviers, elle est ceinturée par une muraille de pierre rose datant du XVII^{ème} siècle. Derrière cette muraille on découvre une petite ville tranquille, où on aimera faire une paisible promenade, tout en admirant les produits de l'artisanat local qui vont du cuir repoussé au cuivre façonné, de la confection de babouches à celle de kaftans.

On y trouve aussi de fort beaux poignards en argent, avec crose garnie de pierres semi-précieuses, ou garnie d'ambre véritable. On y verra dans certaines échoppes des bijoux qui forment de véritables tapisseries murales. On ne sait quoi choisir et neuf fois sur dix, on n'achète rien. Pourtant, c'est là ou il faudrait se forcer d'acheter la première broche venue. D'abord elle ne vous coûtera pas cher; et ensuite, si vous en voyez des milliers là-bas, ici elle sera toujours l'unique et vous l'aurez rapportée du fin fond du Maroc, à deux pas du désert. Cela a aussi sa valeur sentimentale.

Si Marrakech est appelée "la perle du sud", Taroudant est appelée "la perle du Sous". Ce n'est pas une erreur de frappe, c'est le nom de cette région du sud marocain.

La Palmeraie

Dans cette perle du Sous, vous trouverez un hôtel appelé "La Palmeraie". C'est un ancien harem. Il faut y prendre un repas afin de voir dans quel cadre évoluaient autrefois pacha et concubines.

Ce pacha conservateur ne possédait — par économie sans doute — que trois femmes. Chacune avait ses appartements, son patio, son jardin. Des clôtures séparent encore les trois jardins.

On y sert un repas typiquement marocain qui consiste de calamars frits, de salade marocaine et de poulet au citron. Mais avant de se délecter de ces mets délicats, il faudra faire trempette dans

la piscine récemment creusée dans l'un des trois jardins. Dans cette eau idéalement bleue d'une piscine en forme de coeur et très vingtème siècle, se mire la haute muraille rose et très dix-septième siècle. L'effet n'est pas banal et ajoute à la saveur de ce pays de contrastes.

A "La Palmeraie" on mange sous les bougainvilliers, les hibiscus, les bananiers et les palmiers, pendant qu'une fontaine babilonne à nos pieds. C'est un endroit enchanteur; si le temps vous le permet, il faudrait y passer la nuit.

Les chambres sont les anciens appartements des concubines et on y a respecté le décor mystérieux qui devait y régner autrefois. Un lit sculpté en est le meuble principal. Une lampe multicolore, retenue par une chaîne de cuivre, bouge au moindre geste, au moindre souffle... donnant à la pièce des effets d'ombres chinoises. A terre, des coussins invitants sur des tapis de Rabat.

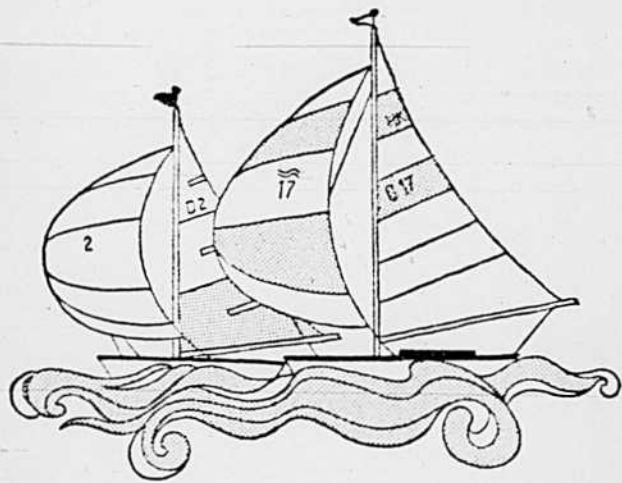
Dans un jardin attendant, pampelousses et bananes poussent à portée de la main. On s'y croirait dans un décor des Mille et Une Nuits, et on n'est plus étonné d'apprendre qu'"Alibaba et les Quarante Voleurs" avec Fernandel, fut tourné à Taroudant!

Et ce ne sont là que quelques unes des excursions qui vous mèneront en dehors des sentiers battus et qui vous laisseront de saines impressions d'autant plus durables qu'elles auront été "différentes" vous laissant la sensation d'avoir fait dix voyages au lieu d'un seul...

Allemagne

Comment se tracer une piste olympique à travers le coeur de l'Europe

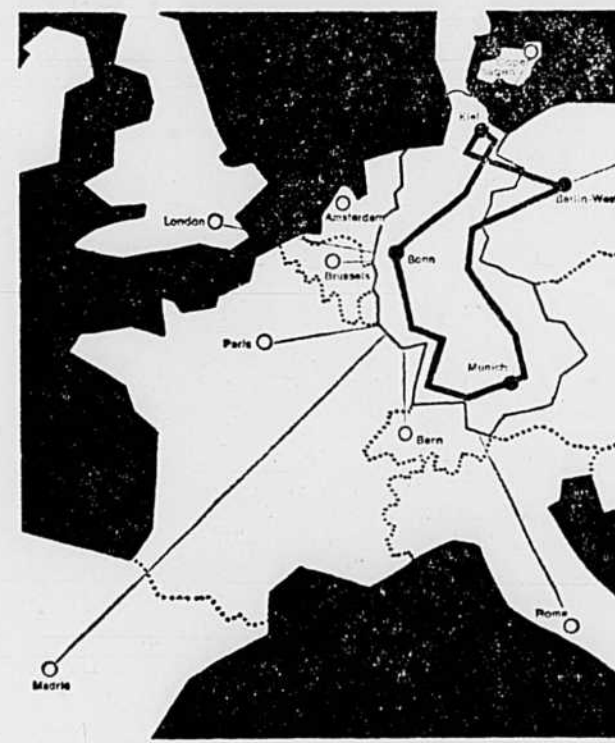
Vacances réussies en Allemagne 1971



Cette année, précédez la foule. En Allemagne, suivez la piste qui relie les endroits qui recevront les JEUX OLYMPIQUES et où le monde entier se donnera rendez-vous en 1972. Vous exécuterez un circuit de 2,000 milles qui vous conduira à travers les régions historiques les plus célèbres et les plus pittoresques de l'Allemagne entre Munich et Kiel, sites des compétitions internationales de l'année prochaine.

Visitez la légendaire vallée du Rhin si riche en histoire, ses vignobles verdoyants, ses châteaux romantiques... la Forêt Noire où d'élégants casinos et des stations curatives voisinent avec de célèbres centres de villégiature... les riants vallées et les lacs scintillants des Alpes où se mêlent l'azur et l'argent. Visitez les hameaux médiévaux entourés de murs surmontés de tourelles où les pavés rorés des rues tortueuses vous mènent à de fascinantes découvertes, à des vieilles maisons qui ont jadis connu la gloire. Vous aimerez les grandes villes

où fleurissent les arts et la musique et où se renouvelle la pensée contemporaine.

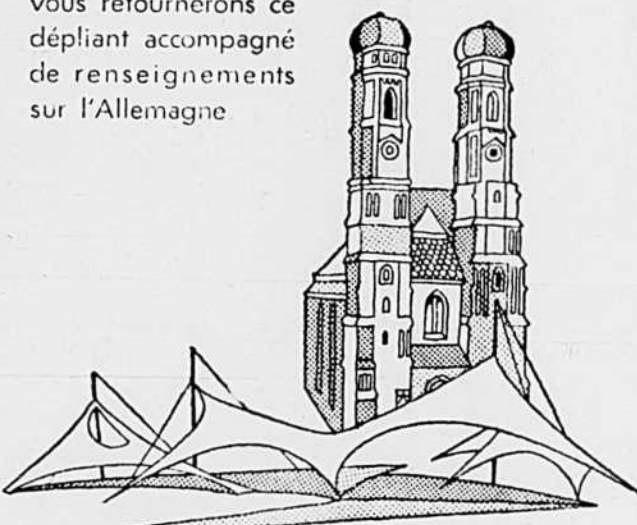


Vous vous régalez de la succulente cuisine allemande arrosée de vins justement célèbres depuis l'époque romaine.

Une chaleureuse hospitalité se retrouve partout: dans la rue, dans les hôtels, les restaurants et les magasins, les théâtres comme les musées. Vous trouverez aisément des Allemands qui parlent un peu de français ou d'anglais et qui seront heureux d'aider les touristes étrangers et fiers de montrer les beautés de ce charmant pays.

Vous pourrez suivre la piste olympique à votre guise ou vous joindre à un voyage organisé de 21 jours à compter de \$479. Faites vos réservations auprès de votre agent de voyages. Le prix comprend le transport par autobus de luxe climatisé, une chambre avec salle de bains (pour deux personnes) dans des hôtels confortables, deux repas par jour, excursions et tours de ville ainsi que les services d'un guide parlant français. On offre aussi des tours de plus courte durée. Vous pourrez également choisir divers arrangements payés d'avance dans différentes villes. Quel que soit votre choix, vous passerez de belles vacances en Allemagne au cours de cette année pré-olympique.

Si votre agent de voyages n'a pas la brochure du Tour pré-olympique 1971, découpez ce bon, remplissez-le et faites-le nous parvenir. Nous vous retournerons ce dépliant accompagné de renseignements sur l'Allemagne



Jeune fille de Taroudant transportant l'eau de source à la cruche.

VACANCES VOYAGES

Sur la mer Baltique à bord du Renaissance vers les "nuits blanches" de Leningrad

Vous partez du Havre le 15 juin et faites escale à Oslo et Stockholm. Les 21 et 22 juin (les plus beaux jours de l'année, alors que le soleil se couche à peine) vous serez à Leningrad. Plus à Helsinki, Vity, Copenhague et Zébrugge et de retour à Le Havre le 28 juin. Sur le Renaissance, tout est à votre service: cuisine française, vin de bon cru à titre gracieux et divertissements de tout genre. A compter de \$545, deux personnes par chambre. Demandez des renseignements supplémentaires à votre agent de voyage à propos des croisières d'été aux pays du nord ainsi que de la croisière en Méditerranée du 7 mai et du Festival de musique sur mer du 1^{er} septembre. Si vous le préférez, écrivez-nous afin d'obtenir notre dépliant à titre gracieux.



Mediterranean French Companies, Inc., 119 W. 57th St., N.Y., N.Y. 10019, (212) 765-0570.

Office National Allemand du Tourisme
47 Fundy, Case postale 417, Place Bonaventure,
Montréal 114, P.Q.



Messieurs/Veuillez me faire parvenir votre prospectus concernant le Tour Olympique 1971 et d'autres renseignements touristiques sur l'Allemagne.

3/13 LP

NOM

ADRESSE



VOYAGES
TRAVELAIDE
LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Ville de Laval
688-5310
210 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Ville-Marie
L'AGENCE DE VOYAGES No 1 DU QUEBEC
4454, rue St-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4411

UN CHOIX ILLIMITÉ
Préparez vos vacances de plaisir en utilisant le meilleur guide: les pages vacances-voyages de LA PRESSE. Les centres de villégiature, les hôtels, les compagnies aériennes ou de chemin de fer et les agents de voyages vous font chaque semaine d'excellentes suggestions. Tout pour convenir à vos goûts et à votre budget pour les prochaines vacances.



le courrier
de monsieur voyage

PAR ROLAND L. RACINE (COLLABORATION SPECIALE)

La baie Georgienne

Q. Pourriez-vous nous renseigner sur cette partie de l'Ontario où se trouve la Baie Georgienne? Mon mari et moi, nous aimerions aller visiter cette partie de la province d'Ontario, aux environs de Parry Sound. L'eau est-elle assez chaude pour se baigner? Comme il y a beaucoup de lacs, peut-on y pêcher facilement? Merci.

Madame R. Pelchat,
Montréal, P.Q.

R. La petite ville de Parry Sound qui compte 6,200 habitants. C'est un centre de villégiature doté d'un port de plaisance et on me dit que la pêche y est très populaire. Pour vous y rendre, vous pouvez utiliser la route no 17 via Ottawa et Renfrew et rouler ensuite sur la R-60 qui vous permettra de traverser une partie du Parc Algonquin pour toucher Huntsville; virez ensuite vers la gauche pour descendre la R. 11 vers Bracebridge et la R. 118 vers Port Carling et Footes Bay, alors que vous rejoindrez la route transcanadienne qui porte le no 103 dans cette région. Il est peut-être bon que je vous dise ici que Parry Sound est située à 102 milles au sud de Sudbury et 140 milles au nord de Toronto.

Donc, si vous n'êtes pas pressés et que vous voulez voir du pays, je vous recommande de passer par North Bay et Sudbury à l'aller et de revenir en passant par Midland où vous devriez vous arrêter à Ste-Marie au pays des Hurons, ainsi que le monument aux Martyrs Canadiens. C'est là qu'un premier groupe de pionniers français s'est établi en 1639. Il paraît que c'est à cet endroit que le nom que je porte a pris... racine. En effet, parmi les pionniers, il y avait un Etienne Racine.

Pour en revenir à la pêche et à la baignade, vous serez tous les deux comblés: vous pourrez louer un bateau ou vous inscrire pour des excursions sur l'eau chez McIsaac ou Richardson Marina. Pour vous lever, vous avez le choix entre le Spence Lodge, Le Brunswick, le Town & Country et Val-Karen, près du terrain de golf.

Les meilleurs repas sont servis au Whitfield Lodge en face du lac Castler, entre South Parry et Holmstr. Sur le chemin du retour, vous pourriez arrêter pour une baignade à Wolverine Beach ou Sturgeon Beach, entre Beauséjour Island et Wauaubshene.

L'Ouest canadien

Q. — Je suis toujours votre courrier et je profite beaucoup de vos conseils et renseignements, mais aujourd'hui c'est à mon tour. Je projette de visiter l'Ouest Canadien pendant mes vacances et je peux prendre tout le mois de juillet. Ou pourrais-je me documenter pour en connaître le plus possible, surtout les endroits principaux. Ce qui m'intéresse le plus c'est de savoir les dates du Stampede de Calgary, cet été. On en a entendu beaucoup parler et je veux en voir le plus possible. J'espère avoir une réponse le plus vite possible pour préparer mon itinéraire et je vais continuer de surveiller le journal La Presse du samedi. Merci.

M. René Desrosiers,
Ste-Genevieve, P.Q.

R. — Ecrivez d'abord à l'Office de Tourisme du Gouvernement Canadien, 150 rue Kent, Ottawa, Ontario, et demandez qu'on vous expédie toutes les publications qui traitent de l'Ontario, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique, plus une carte routière de la route trans-canadienne.

Pour ce qui est du Stampede de Calgary, écrivez directement au: "Calgary Exhibition Stampede Ltd", Bob 1040, Calgary 2, Alberta, et accompagnez votre demande de réservation d'un mandat-poste ou de banque fait à l'ordre de la même compagnie en spécifiant que vous désirez un, deux ou trois billets de "Grandstand Reserved" pour l'après-midi ou le soir, entre mercredi, le 7 et samedi, le 10 juillet 1971.

Le soir, les bons billets se vendent de \$2.50 à \$4.00 chacun, tandis qu'à l'après-midi, les prix varient de \$1.75 à \$2.50 pièce. Si vous en avez la chance, tachez d'arriver à Calgary pour assister au Stampede Parade, lundi matin, le 5 juillet, mais courez vite chez un agent de voyage pour qu'il vous trouve une chambre au Holiday Inn, au Calgary Inn ou à l'hôtel Palliser du C.P. Rail.

Ce sont les trois plus importants groupant un total de près de 1,100 chambres.

- 1.—Alberta Government Travel Bureau, 1629 Centennial Bldg., Edmonton 15, Alberta;
- 2.—British Columbia Dept. of Travel Industry, Parliament Bldg., Victoria, B.C.;
- 3.—Manitoba Dept. of Tourism & Recreation, 408 Norquay Bldg., Winnipeg, Manitoba;
- 4.—Vancouver Island Publicity Bureau, 786 Government Street, Victoria, B.C.

Les Canadiens à l'étranger

Q. Je voudrais savoir dans quelle ville de la Floride on peut trouver le plus de Canadiens français durant les mois d'hiver? Au Mexique, les Canadiens Français ont-ils adopté une ville en particulier? Veuillez croire que je serais heureux de recevoir vos renseignements.

Rév. Louis DuPont,
St. Peter & St. Paul,
Ellinwood, Kansas 67526, U.S.

R. — Je dirais que la zone territoriale où vous avez le

plus de chances de rencontrer des Canadiens français serait la petite ville de Surfside, au nord de Miami Beach, entre les 72e et 95e avenues, de la rue Harding à l'océan. Il y a aussi certains hôtels-motels que nos compatriotes ont adoptés, comme le Suez à la hauteur de la 182e rue ou encore le diLido, angle Collins et Lincoln Road, au cœur même de Miami Beach. Si ça peut vous intéresser, il existe une Alliance Française dans la région et vous pourriez communiquer avec ce groupement en écrivant à G. Kingsley, 125 S. E. 12th Street, Miami, Fla. Je vous suggère enfin d'écrire au curé de la paroisse St-Joseph de Miami Beach où des centaines de Canadiens français se rencontrent après la messe, le dimanche. Je voudrais également vous souligner qu'il existe un petit Guide Touristique publié en français par un Franco-américain du New Hampshire du nom de Robert L. Poisson. L'abonnement coûte \$3.00 par année et vous donne droit à six numéros mensuels, l'hiver, soit de novembre à avril inclusivement et l'édition d'été qui est expédiée par le courrier au début de mai. Vous pouvez écrire à M. Poisson à P.A. Box 4301, Hollywood, Florida 33023.

Au Mexique, c'est l'hôtel Caleta et au petit hôtel Las Siete Mares d'Acapulco que j'ai rencontré le plus grand nombre de Canadiens parlant français.

Travail au Tiers-Monde

Q. — Pouvez-vous, s'il vous plaît, me donner le nom et l'adresse de l'organisme du gouvernement fédéral qui envoie des jeunes travailler dans les régions pauvres du Mexique, à des salaires minima, dans le cadre d'une opération d'aide au Tiers-Monde? Je vous remercie de l'aide que vous pourriez m'apporter.

Un étudiant.
Marc.

R. — A ma connaissance, aucun étranger n'a le droit de travailler au Mexique et je ne crois pas qu'il y ait dans ce pays un programme qui permet aux étudiants étrangers de poser leur candidature pour obtenir du travail rémunéré comme "Jobs Abroad" pour les pays d'Europe. Vous pouvez cependant vous renseigner en écrivant aux deux organismes suivants: 1.—Bureau Canadien de l'Education Internationale, 151 rue Slater, Ottawa 4, Ontario; 2.—International Society for Training & Culture, 866 United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017, U.S.A.

SABENA TRAVELAIDE EASTERN TRAVELAIDE BOAC TRAVELAIDE KLM TRAVELAIDE CP AIR TRAVELAIDE ALEXANDR PUSHKIN TRAVELAIDE

TRAVELAIDE VOYAGES

VOUS PRÉSENTE le programme

L'INOUBLIABLE AVENTURE

ESPAGNE/MAROC/PORTUGAL

Itinéraire touristique le plus populaire de la péninsule ibérique. Tout le charme de la Costa del Sol, de la vieille Espagne, des grandes villes modernes. Des étapes faciles et intéressantes. Départs deux fois par mois.

A partir du 15 avril: **\$768**



AIR FRANCE B-747

LA JOYEUSE RANDONNÉE

FRANCE ITALIE SUISSE

Itinéraire idéal pour une dernière prise de conscience avant l'Europe. Un voyage de Paris à Rome par les plus beaux pays touristiques. Une agréable randonnée pour profiter au mieux. Départ tous les jours.

Commencant le 15 avril: **\$839**

TOURISTOURS

EUROPE 71

PREMIÈRE ÉDITION

1971 AIR FRANCE

Demandez cette brochure

TOURISTOURS EUROPE '71
EMPLOYEZ LE COUPON CI-DESSOUS.

BLEU et OR

VOYAGES EXCEPTIONNELS et PRESTIGIEUX

CROISIÈRES

AIR - MER HOLLAND AMERICA

Un itinéraire touristique de Vancouver jusqu'à Seattle qui permet de passer en partant de l'axe des continents les plus importants en assistant votre attention au moment où vous pouvez assister grâce à la combinaison d'un bateau.

MÉDITERRANÉE
MAROC • ITALIE • GRECE • TURQUIE
PORTUGAL • ESPAGNE • FRANCE

26 avril Croisière de 12, 16 ou 24 jours à partir de **\$718** US

3, 7, 11, 19 mai de 16 à 28 jours à partir de **\$960** US

AUTRES CROISIÈRES

MÉDITERRANÉE, 39 jrs. 26 avril **\$1750** US

CAP NORD, 42 jrs. 3 juin **\$1750** US

CAP NORD, 42 jrs. 16 juillet **\$1875** US

BERMUDES

Croisières Sunset

A BORD DU "AMERICANIS"

PALAIS FLOTTANT DE 20,000 TONNES

20 Mars à partir de **\$195**

22 Mars à partir de **\$165**

Départ tous les samedis de 19h à 21h et 21h à 23h

7 mars aux Bermudes **\$210**

Les croisières "Sunset" aux Bermudes, sont organisées par le département canadien de tourisme, elles sont effectuées en plus d'un départ par semaine de Montréal et retour pour le maximum de confort.

CP NAVIGATION

Le seul navire canadien aux Antilles "EMPRESS OF CANADA"

70 mars à partir de **\$418**

1 avril à partir de **\$144**

9 avril à partir de **\$256**

Et n'oubliez pas les départs vers l'Europe toutes les deux semaines à partir du 22 avril 1971!

CROISIÈRE NEW YORK — MONTREAL 4 jrs. 17 au 21 avril. \$120.00. Service spécial de Montréal à New York par avion, train, autobus et U Drive.

MEXIQUE

TROIS PLAISIRS UNIQUE et SENSATIONNEL

Plus qu'un voyage, les trois plaisirs de Mexico, San José et Taxco pour finir avec l'apothéose d'Acapulco. Un voyage de luxe dans une ambiance pleine d'entrain. Un séjour de quatre jours à Mexico, trois jours à San José, une journée à Taxco et huit jours à Acapulco. Demandez la brochure pour de plus amples renseignements. 16 jours, 24 repas. Départs tous les vendredis.

\$857 et \$587

DÉCOUVREZ AVEC CHAT-SOLEIL

PUERTO VALLARTA — 14 jours

CARACAS ILE MARGARITA — 14 jours

MEXIQUE \$349 le VENEZUELA \$399

SOLEIL — PLAISIR — DÉTENTE

MIAMI BEACH

C'est dès le mois de mai, lorsque tous les amants du soleil tempêtes de neige, l'été, que l'on vient.

FUYEZ VERS LE SOLEIL

HAWAIIAN INN, Gaston Mougou, votre hôte

Le plus grand hôtel touristique, superbe et moderne qui vous offre un service impeccable, une cuisine raffinée, un confort absolu et un service impeccable. Des services et des commodités de la plage et des piscines.



VOTRE VOYAGE COMPREND

1. Votre transport Montréal-Miami et retour en jet d'Air Canada
2. Le transport en limousine de l'aéroport de Miami à votre motel
3. Un cocktail de bienvenue à votre arrivée
4. Huit jours et sept nuits au motel Hawaiian Inn
5. Sept déjeuners et sept dîners
6. Chasse à la queue gratuite au bord de la piscine ou sur la plage
7. Gratuit, un sac de plage de l'Hawaiian Inn
8. Spectacle gratuit au Tiki Lounge, sans frais de couvert
9. Un tour de magasinage en limousine au grand centre d'achats
10. Poubelles

TARIFS: MARS \$300 — MAI \$272

DEMANDEZ le dépliant "SOLEIL et SABLES"

JAMAÏQUE 14 JOURS DE REVÊ SEULEMENT **\$299.00**

Un voyage idéal pour ceux qui aiment la chaleur, le soleil, la mer et la détente. Une destination idéale pour ceux qui cherchent à oublier leurs soucis et à profiter pleinement de leurs vacances.

Voyage de noces
Venez ensemble consulter nos experts

	PRIX PAR PERSONNE
POCOINGS	\$140.00
LAURENTIDES	\$99.00
BERMUDES	\$210.00
CROISIÈRES	\$180.00
ATLANTIC CITY	\$144.00
ACAPULCO	\$134.00
MIAMI BEACH	\$125.00
BARBADE	\$144.00
NASSAU	\$121.00
JAMAÏQUE	\$280.00

VOYAGES PAR AUTOBUS AVEC GUIDES CALIFORNIE 23 jours

Un voyage idéal pour ceux qui aiment la chaleur, le soleil, la mer et la détente. Une destination idéale pour ceux qui cherchent à oublier leurs soucis et à profiter pleinement de leurs vacances.

Départs 20 mars — 22 mai — 10 juillet — 7 août — 4 septembre **\$479**

LES PLUS BEAUX VOYAGES AUX MEILLEURS PRIX

TRAVELAIDE

LA GRANDE AGENCE DU CANADA FRANÇAIS

LAVAL

CENTRE LAVAL

Sortie 7 Autoroute

688-5310

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ

MONTREAL

1010 ouest, Ste-Catherine

MEZZANINE, EDIFICE DOMINION SQUARE

50 pas du METRO sorti rue PEEL tél. 861-7272

Stationnement dans l'édifice sous nos bureaux

Ouvert de 9h00 a.m. à 9h00 p.m.; le samedi jusqu'à 5h00 p.m.

LONGUEUIL

1, Place Longueuil

679-3777

STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ

TRAVELAIDE, garantie de succès pour vos vacances. Trois générations de Canadiens français voyagent avec TRAVELAIDE. Maintenant, pour mieux vous satisfaire, TROIS bureaux, Laval, Longueuil et Montréal, centre-ville, au 1010 Sainte-Catherine ouest, depuis 41 ans à la même adresse. **Vacances TRAVELAIDE, vacances réussies.**

Veuillez S.V.P. me faire parvenir sans obligation brochure Touristours Europe 71 Nom

Dépliants sur: Adresse

Veuillez communiquer avec moi par téléphone Tel.

P13371

GUADELOUPE



ANTILLES FRANÇAISES
HÔTEL "LES ALIZÉS"
7 JOURS AVION — HÔTEL \$375 U.S.
2 REPAS PAR JOUR

- Plage privée de 2.000 pieds
- Cuisine française et continentale

- Spécialités créoles
- Un hôtel magnifique entouré de somptueux jardins

renseignements et réservations

MONTREAL: 2155, de la Montagne **844-8817**
QUÉBEC: 42, Côte de la Fabrique **529-3747**
BEACONSFIELD: Centre d'Achats **697-8116**



Marrakech, appelée "la rouge"

On l'appelle Marrakech "la Rouge" à cause de ses remparts qui ont embrassé la couleur feu de son sol et qui semblent s'enflammer quand le soleil se couche à l'ombre de ses palmiers.

Mais on pourrait tout aussi bien l'appeler Marrakech "la

faire la promenade en calèche au coucher du soleil marocain, à l'heure où les montons s'assoupissent et où les chiens montent la garde, est une expérience touristique inoubliable.

A l'intérieur des murs de pierre rouge, le visiteur fait connaissance avec les deux parties de la ville. La partie européenne appelée la "Guéliz" et la partie traditionnelle ou arabe appelée "la Médina".



Monique NUYTEMANS
(collaboration spéciale)

Le plus fabuleux marché au monde

fascinante", "l'exotique", "la pittoresque", "l'ensorcelante". Tous ces qualificatifs ne suffiraient pas à lui rendre justice. Car Marrakech est unique et la visiter est un plaisir de chaque instant. Capitale du Sud marocain, Marrakech en est également "la perle" (dixit le guide). Deuxième ville du royaume par sa population de 270.000 habitants, elle en est aussi la deuxième ville impériale, après Fès et avant Rabat et Meknès.

Ces quatre villes marocaines sont appelées "villes impériales" parce qu'elles servirent de résidence à ses souverains. Le présent roi Hassan II réside à Rabat, capitale du Maroc.

Marrakech fut fondée il y a neuf siècles par le premier souverain de la dynastie Almoravide venu du Sahara, Youssef Ben Tachfine. Son fils, Ali Ben Youssef, fit élever ces célèbres remparts rouges dont on admire, aujourd'hui encore, les vestiges du XIème siècle.

Mais le site qui fascine et émerveille le plus le visiteur est que Marrakech est une oasis. Une oasis d'engvergue, bien sûr, et très loin du trou d'eau, des quelques palmiers rabougris et des brebis rachitiques que notre esprit associe à l'idée d'une oasis.

Oasis peu ordinaire, Marrakech s'étend d'une palmeraie de 17.000 hectares, ce qui fait supposer un nombre ahurissant de palmiers. En

C'est en marchant lentement et en longeant les murs à l'ombre du soleil de plomb, que le visiteur suit la foule dirigeant vers la place Djemaa-El-Fna. Cette place, qui semble sortie d'un conte de Mille et une Nuits, est connue du monde entier et est le plus grand marché en plein air qui existe. Ce "souk", pour employer le mot arabe désignant un marché, fonctionne jour et nuit.

Le jour, de petits commerçants viennent y vendre leurs produits de vannerie, de tissage, leurs fruits et leurs légumes. Le soir, ce sont des danseurs, des acrobates, des charmeurs de serpents, des diseurs de bonne aventure et des conteurs de fables qui prennent la place d'assaut.

Pour bien se rendre compte de l'ampleur de ce marché, grand comme trois terrains de football, il faut monter sur le toit d'un café avoisinant. Là on jouit d'une vue d'ensemble sur cette mer d'activité, sur cette foire du négoce et du marchandage, à côté de laquelle le bazar d'Istanbul ne fait plus mine que d'un théâtre de marionnettes.

La place est bordée sur trois côtés par des échoppes au nombre de 150 environ. Il se vend de tout sur la place Djemaa-El-Fna. Il s'y achète de tout. Il s'y fait de tout.

Posséder vous des chaussures ecruées, des lacets éraillés, des



Une vue du marché de Marrakech, le plus grand et le plus incroyable au monde. Il semble sorti des contes des Mille et Une Nuits d'Omar Kayan.

Marché typique

compas rouillés, des magazines "porno", un gramophone à manivelle? C'est ici qu'on vous les achètera.

Et pour remplacer votre argent, que diriez-vous d'un pantalon harem en crepe de chine rose-fuchsia, bouffant et transparent avec garnitures d'argent? Ou encore d'un philtre d'amour à base de caméléons séchés, qui garantit de vous trouver un mari ou une femme dans l'année?

Le charmeur et ses cobras

Le soir c'est la grande foire, le cirque à ciel ouvert. Ici, on voit des danseurs noirs, venus du Soudan, trépanant sur un air de gogo endiablé. Là, ce sont des chimpanzés enchaînés, ondulant au son d'un orgue de Barbarie. Après leur sauterie, ces singes passent le chapeau et vous regardent furieusement s'ils ont l'ombre d'un souçon que vous assistiez à leur spectacle en resquilleurs.

Plus loin c'est un charmeur de serpents qui joue de la flûte et attire des cobras, comme nous des suisses! Au son de la musique — ou plutôt mus par les vibrations de la flûte parce qu'ils sont sourds — les cobras se dévisent de leurs sombres anneaux, lèvent leur tête ogi-

vale de plus en plus haut, jusqu'à hauteur de la flûte. Le charmeur ôte alors son instrument de la bouche et tire la langue. Les cobras en font autant, puis l'un d'eux avance la tête jusque dans la bouche du charmeur, inspecte la bouche tandis que l'auditoire reste médusé. On a beau avoir vu des charmeurs de serpents au cinéma, à la télé ou à la foire, d'en voir là, à deux pieds de soi, avec la tête d'un cobra dans la bouche, cela impressionne.

Le dromadaire comme taxi local

Revenu vers l'extérieur de la "casbah" (remparts), vous aurez l'occasion d'essayer un nouveau moyen de locomotion: le dromadaire.

Un dromadaire, ça se monte comment au juste? Est-ce qu'on saute dessus? Est-ce qu'on l'escalade? "In petto" et un peu bêtement on se dit — quand on se voit confronté avec la chose — que c'est vachement plus haut qu'un cheval, surtout "because" la bosse.

Bref, après molles réflexions de ce genre, on se sent hissé et poussé postérieurement sur la selle du chameau. Celui-ci, hennissant de votre maladresse, redresse alors ses pattes qu'il avait d'abord si ingénieusement repliées, à la manière d'un accordeon, pour vous faire hisser à bord.

Enfin la promenade — que l'on espère brève — suscite des tas d'observations. Notamment celle que l'on prend trop souvent pour acquit le fait que monter un chameau doit être facile: les légionnaires le faisaient, les Arabes le font. Oui, monter c'est une chose. Mais c'est à la descente que ça se corse. Car à mois de parler "chameau", comment faire agencer la bête? Faute de quoi, comment descendre? Faire du vol plané? Faire de la descente-escalade?

Sauvée par le guide qui, lui, semble allègrement parler "chameau", je lui demande innocemment ce qui est plus difficile à monter: un chameau ou un dromadaire? C'est avec à peine un sourire aux lèvres qu'il me réplique: "Une chameille, madame!" Ou l'esprit français va quand même se nicher...

Le porteur d'eau, image pittoresque

La silhouette la plus pittoresque de la place Djemaa-El-Fna est celle de son porteur d'eau. Coiffé d'un chapeau à clochettes ressemblant à un lustre haute-époque, pare d'éuelles de cuivre qui lui couvrent le torse comme une imposante cote de mailles, et portant sur son dos l'outre de peau de bique suintante et gonflée d'eau, le porteur d'eau est à la fois la caricature et l'institution de la place du marché.

L'on a peine à croire que dans ce pays de gens simples et souvent pauvres, il faille payer pour une gorgée d'eau. Mais l'on se rappelle brutalement que le désert n'est pas loin...

Car le porteur d'eau ne joue pas au bon samaritain. Il va puiser l'eau à la source et en remplit sa besace. Quoique veuille boire de son eau lui payera quelques "dirhams". Aujourd'hui son plus grand revenu provient des touristes prêts à échanger quelques sous contre le privilège d'une photo.

Après la visite de cette incroyable place, il faut faire un tour de calèche à travers les ruelles tortueuses de la "Médina". Les portes d'accès, conduisant des remparts rouges aux ruelles, sont souvent tellement étroites que le cocher fait descendre son monde afin de pouvoir mieux encourager ses chevaux à prendre des tournants où chaque quart de pouce a son importance.

Tirée par deux chevaux, la calèche est recouverte d'un parasol de crêtonne frangé de glands qui s'agitent à la

cadence du trot et qui sont destinés à chasser les mouches particulièrement actives dans ce climat.

Le dromadaire comme taxi local

Revenu vers l'extérieur de la "casbah" (remparts), vous aurez l'occasion d'essayer un nouveau moyen de locomotion: le dromadaire.

Un dromadaire, ça se monte comment au juste? Est-ce qu'on saute dessus? Est-ce qu'on l'escalade? "In petto" et un peu bêtement on se dit — quand on se voit confronté avec la chose — que c'est vachement plus haut qu'un cheval, surtout "because" la bosse.

Bref, après molles réflexions de ce genre, on se sent hissé et poussé postérieurement sur la selle du chameau. Celui-ci, hennissant de votre maladresse, redresse alors ses pattes qu'il avait d'abord si ingénieusement repliées, à la manière d'un accordeon, pour vous faire hisser à bord.

Enfin la promenade — que l'on espère brève — suscite des tas d'observations. Notamment celle que l'on prend trop souvent pour acquit le fait que monter un chameau doit être facile: les légionnaires le faisaient, les Arabes le font. Oui, monter c'est une chose. Mais c'est à la descente que ça se corse. Car à mois de parler "chameau", comment faire agencer la bête? Faute de quoi, comment descendre? Faire du vol plané? Faire de la descente-escalade?

Sauvée par le guide qui, lui, semble allègrement parler "chameau", je lui demande innocemment ce qui est plus difficile à monter: un chameau ou un dromadaire? C'est avec à peine un sourire aux lèvres qu'il me réplique: "Une chameille, madame!" Ou l'esprit français va quand même se nicher...

Le porteur d'eau, image pittoresque

La silhouette la plus pittoresque de la place Djemaa-El-Fna est celle de son porteur d'eau. Coiffé d'un chapeau à clochettes ressemblant à un lustre haute-époque, pare d'éuelles de cuivre qui lui couvrent le torse comme une imposante cote de mailles, et portant sur son dos l'outre de peau de bique suintante et gonflée d'eau, le porteur d'eau est à la fois la caricature et l'institution de la place du marché.

L'on a peine à croire que dans ce pays de gens simples et souvent pauvres, il faille payer pour une gorgée d'eau. Mais l'on se rappelle brutalement que le désert n'est pas loin...

Car le porteur d'eau ne joue pas au bon samaritain. Il va puiser l'eau à la source et en remplit sa besace. Quoique veuille boire de son eau lui payera quelques "dirhams". Aujourd'hui son plus grand revenu provient des touristes prêts à échanger quelques sous contre le privilège d'une photo.

Après la visite de cette incroyable place, il faut faire un tour de calèche à travers les ruelles tortueuses de la "Médina". Les portes d'accès, conduisant des remparts rouges aux ruelles, sont souvent tellement étroites que le cocher fait descendre son monde afin de pouvoir mieux encourager ses chevaux à prendre des tournants où chaque quart de pouce a son importance.

Tirée par deux chevaux, la calèche est recouverte d'un parasol de crêtonne frangé de glands qui s'agitent à la

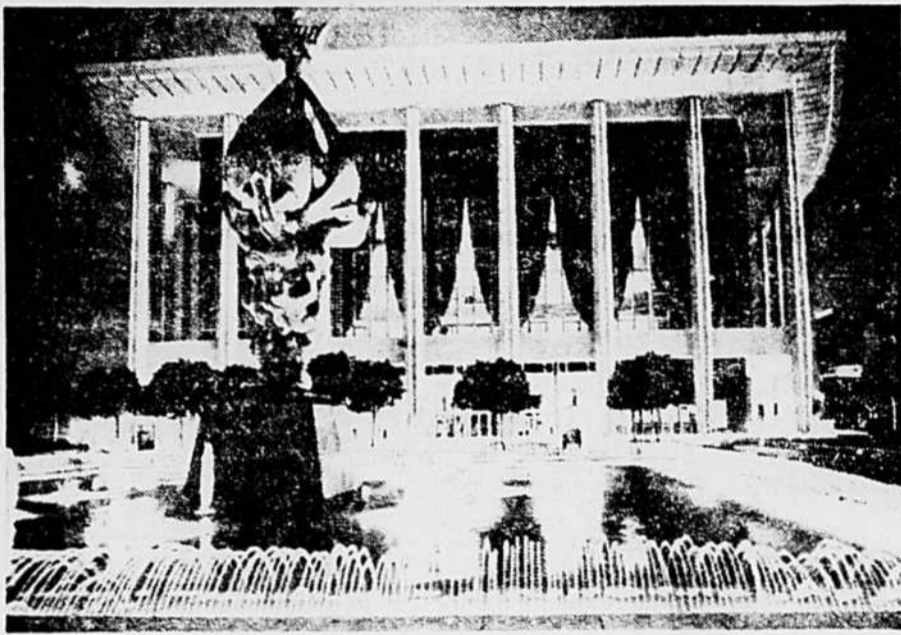
La température moyenne annuelle, sur l'ensemble du territoire marocain, est de 74 degrés Fahrenheit. Cependant, le degré de température varie selon les endroits et voici, pour les trois plus grandes villes du Maroc, la température moyenne en avril.

A Tanger, sur la Méditerranée, le mercure indique une température moyenne de 65 degrés en avril, et de 80 en juillet, alors que la moyenne annuelle est de 69 degrés Fahrenheit.

A Casablanca, la moyenne annuelle est de 72 degrés et le mercure indique une moyenne de 69 degrés en avril et de 79 degrés durant le mois de juillet.

A Marrakech, le mercure atteint 79 degrés en avril et parfois plus de 100 degrés Fahrenheit en juillet, alors que la température moyenne pour l'année est de 81 degrés.

Southem California



TOUT EST INVITANT AU

Partagez les acclamations

Le sud de la Californie vous divertit. Les représentations artistiques et culturelles étonnent le visiteur par leur diversité et leur ambiance. Le magnifique Music Center, le célèbre Hollywood Bowl, le Théâtre grec et les grandes premières cinématographiques. Les chefs-d'œuvre de la nature au Arboretum, au Descanso et aux Jardins Busch. Le Los Angeles Country Art Museum, le California Museum of Science and Industry, et combien d'autres encore. Le bureau des visiteurs du sud de la Californie offre des renseignements de vacances gratuits. Écrivez à Travel Map 38-3, Box 55026, Los Angeles, California 90055.

Photo: Music Center Operating Company

Prenez des vacances comme vous n'auriez jamais rêvé d'en prendre.

Croisière à Freeport/Nassau sur l'Atlantis

Une croisière sous les tropiques à Freeport/Nassau, à bord de notre nouveau paquebot Atlantis, comblerait les desirs de ceux qui aiment l'exotisme. Partir croisière vous est maintenant offert au même prix que de banales vacances. À bord de l'Atlantis, vous découvrirez une cuisine de renommée internationale, un buffet de minuit. Chaque jour vous verrez de nouveaux spectacles dans notre cabaret qui est vraiment du tonnerre. N'oubliez pas non plus les services de gala au son de la musique de trois orchestres, ainsi que les projections de films en premier!

Vous saurez de quoi c'est que le véritable confort. Nos cabines de luxe sont plus grandes de près de la moitié que celles auxquelles les passagers des autres croisières sont habitués. Votre cabine de luxe climatisée est munie de tout le nécessaire. Télé, musique sur cassette, téléphone, salle de bains privée, murs recouverts de tapisserie et moquette de luxe. Il y a même de très grands radiateurs. De plus, nous avons plus de cabines de luxe que n'importe quel navire en service régulier avec fenêtres panoramiques du plancher au plafond!

L'Atlantis a été conçu comme l'Amérique exclusivement pour des croisières de luxe, c'est-à-dire avec discothèque, "hot" swiming pool, Club Aquatic, bars, salons, piscines, pont sports, gymnasie et tout le nécessaire pour sauna et massages. Sans compter une boutique, franchise de droits et un magasin d'articles cadeaux.

Vous pouvez maintenant vous permettre le luxe de voyager à bord de notre nouveau Atlantis.

Croisières de 7 jours de New-York à Freeport/Nassau. Appelez votre agent de voyages ou écrivez à Chandris America.

Par ailleurs, si vous prévoyez de prendre des vacances à l'automne, renseignez-vous au sujet de nos croisières aux Caraïbes appartenant de Freeport.



ATLANTIS

CROISIÈRES DE NEW-YORK À FREEPORT/NASSAU

25 juin..... 7 jours... à compter de \$210	3. 10. 17. 24 septembre..... 7 jours... à compter de \$195	12 octobre..... 10 jours... à compter de \$295
2. 9. 16. 23. 30 juillet..... 7 jours... à compter de \$210	7er octobre..... 7 jours... à compter de \$195	22 octobre..... 4 jours... à compter de \$125
6. 13. 20. 27 août..... 7 jours... à compter de \$210	8 octobre..... 4 jours... à compter de \$125	Croisière Fête des anciens combattants aux Bermudes
		28 octobre..... 4 jours... à compter de \$105

Renseignez-vous aussi auprès de votre agent de voyages au sujet des croisières de l'Amérique aux Bermudes à compter du 8 mai avec départ de New-York tous les samedis pendant l'été.

Chandris America Lines Inc. - General Agents/17 Battery Pl., N.Y., N.Y. 10004/(212) 943-2430/rhms Amerikanis/rhms Atlantis/Greek Registry

CHANDRIS AMERICA LINES

Allylated with IXX

4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471

LE PLUS COURT CHEMIN...

entre un voyage de rêve et des vacances réussies, c'est la section vacances voyages publiée chaque semaine dans LA PRESSE, plus d'agences de voyages choisissent LA PRESSE pour communiquer leurs suggestions aux Montréalais.

VOYAGES LONGUEUIL 679-3777

TRAVELAIDE Centre Laval Ville de Laval 688-5310

1100 ouest, Ste. Catherine — Métro/Peel 861-7272

Pour vos réservations à n'importe lequel des 390 "Quality Motels" des E.U. et du Canada, appelez 1-800-361-8430

À Montréal: UN-1-3308
390 motels qui ensoleilleront votre vie



as Hotels Unlimited
Edifice Dominion Square,
1010 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal, P.Q., Canada

VOYAGES-GROUPES '71

- SUISSE — ITALIE — FRANCE**
 - Du 8 au 29 mai \$888
 - Du 3 au 24 juillet
 - Du 4 au 25 septembre
 - Du 2 au 23 octobre
 - VIA AIR FRANCE: 21 jours
- ESPAGNE — PORTUGAL — MAROC**
 - Du 2 au 23 mai \$777
 - Du 5 au 26 septembre
 - Du 3 au 24 octobre
 - VIA IBERIA: 21 jours
- ANGLETERRE — GRÈCE — ITALIE**
 - Du 3 au 24 mai \$888
 - Du 6 au 27 septembre
 - VIA B.O.A.C.: 21 jours

MOSAÏQUE EUROPÉENNE
via Air Canada
Départs à compter d'avril
Prix à partir de \$815

DEMANDEZ NOS DEPLIANTS — NOS SERVICES SONT GRATUITS



10551, boul. PIE-IX, MONTREAL 459 — Tél.: 324 9500
Succursale: 34, Terrasse Royale, REPENTIGNY — Tél.: 581-9373
Ouverts du lundi au vendredi de 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

Veillez S.V.P. me faire parvenir, sans obligation de ma part, votre brochure sur le voyage suivant:

NOM

ADRESSE

LES VOYAGES RAYMOND PAGEAU INC.
10551, boul. PIE-IX — Montréal-Nord.

* SERVICE PERSONNEL ET GRATUIT *

Jamaïque



Vous ne connaissez peut-être jamais la feerie avant d'avoir connu

Le Carib Ocho Rios

Plusieurs se sont rendus au Carib Ocho Rios en s'attendant de trouver un hôtel comme tant d'autres. Mais ils ont eu la surprise de leur vie!

De jour, le Carib Ocho Rios est simplement merveilleux. Il s'élève sur la légendaire Côte Nord. C'est déjà beaucoup dire. Presque toutes les commodités de logement se présentent sous forme de suites, mais le prix demeure courant. On peut profiter de tout, de ski nautique aux éplattes exemptes de droits de douane.

Le soir, le Carib Ocho Rios se transforme, des l'heure où le soleil couchant se confond avec la mer pour enflammer le paysage de teintes orange et rouge. Quand vous serez tout à fait ensorcelé par ce tableau, par la délicieuse cuisine, les vins exquis et le clair de lune enchanter des Caraïbes, ne vous pincez pas, vous ne rêvez pas... Vous connaissez simplement la feerie.

Pour être certain que vos réservations sont bien inscrites, voyez des que possible votre agence de voyage ou communiquez avec:

ROBERT REID ASSOCIATES, INC.
New York - Miami - Chicago
Toronto - London

ED BLIDAU ASSOCIATES
Los Angeles - San Francisco

Ville-Marie

L'AGENCE DE VOYAGES NO 1 AU QUÉBEC

4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471

TRAVELAIDE

1100 ouest, Ste. Catherine — Métro/Peel 861-7272

TOUR D'ITALIE

4e voyage annuel du MANOIR N.D.G.

du 29 avril au 13 mai 1971

TOUT COMPRIS: \$589

Rens.: MANOIR N.D.G. — H. DESAUTELS

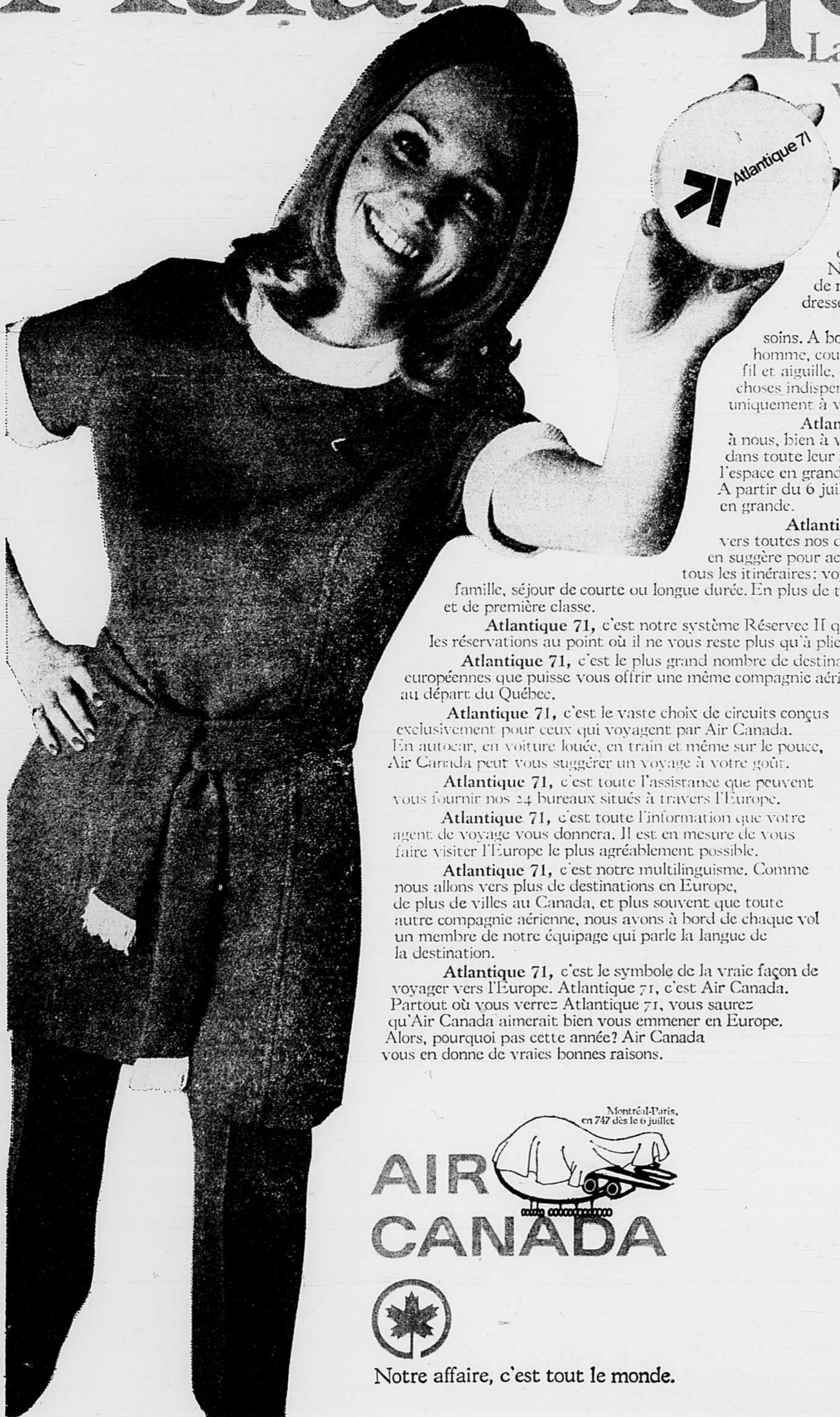
5319 ave N.D.G. — 481-7387

MONTREAL — 482-2460

Air Canada présente

Atlantique 71

La vraie façon de voyager
vers l'Europe.



Atlantique 71, c'est le sourire et la bienveillance de notre personnel qui a été choisi pour sa longue expérience et son savoir-faire. C'est l'accueil chaleureux dès la salle de départ et tout le long du vol, car nous voulons vous mener en Europe dans le bon confort et le bon plaisir.

Atlantique 71, c'est notre cuisine et nos vins exclusivement choisis pour les passagers d'Air Canada. Notre chef cuisinier parcourt le monde à la recherche de recettes authentiques et de vins de grand cru pour dresser des menus que vous ne retrouverez pas ailleurs.

Atlantique 71, c'est notre attirail de petits soins. A bord de l'avion même, vous trouverez rasoir pour homme, couches pour bébé, livres d'enfants, jeux d'échecs, fil et aiguille, revues et journaux, et toutes ces petites choses indispensables. Air Canada a tout prévu uniquement à votre intention.

Atlantique 71, c'est la venue de notre 747 bien à nous, bien à vous. Les "Quatre saisons" y seront reflétées dans toute leur splendeur et vous y retrouverez de l'espace en grand, dans un décor unique à Air Canada. A partir du 6 juillet, on volera Montréal-Paris en grande.

Atlantique 71, c'est la variété de nos tarifs vers toutes nos destinations en Europe. Air Canada en suggère pour accommoder tous les budgets et tous les itinéraires: voyages en groupe, voyages en famille, séjour de courte ou longue durée. En plus de tous les tarifs réguliers.

et de première classe.

Atlantique 71, c'est notre système Réserve II qui simplifie les réservations au point où il ne vous reste plus qu'à plier bagage.

Atlantique 71, c'est le plus grand nombre de destinations européennes que puisse vous offrir une même compagnie aérienne au départ du Québec.

Atlantique 71, c'est le vaste choix de circuits conçus exclusivement pour ceux qui voyagent par Air Canada. En autocar, en voiture louée, en train et même sur le pouce, Air Canada peut vous suggérer un voyage à votre goût.

Atlantique 71, c'est toute l'assistance que peuvent vous fournir nos 24 bureaux situés à travers l'Europe.

Atlantique 71, c'est toute l'information que votre agent de voyage vous donnera. Il est en mesure de vous faire visiter l'Europe le plus agréablement possible.

Atlantique 71, c'est notre multilinguisme. Comme nous allons vers plus de destinations en Europe, de plus de villes au Canada, et plus souvent que toute autre compagnie aérienne, nous avons à bord de chaque vol un membre de notre équipage qui parle la langue de la destination.

Atlantique 71, c'est le symbole de la vraie façon de voyager vers l'Europe. Atlantique 71, c'est Air Canada. Partout où vous verrez Atlantique 71, vous saurez qu'Air Canada aimerait bien vous emmener en Europe. Alors, pourquoi pas cette année? Air Canada vous en donne de vraies bonnes raisons.

Montréal-Paris,
en 747 dès le 6 juillet.

**AIR
CANADA**



Notre affaire, c'est tout le monde.

Venez au Martinique Hilton Nouveau plan "GO"

**MAINTENANT — UNE SEMAINE ENTIERE
AU MARTINIQUE HILTON POUR \$140***
SELON LE PLAN "GO"

Vous obtenez une chambre de premier choix au tarif minimum. Vous avez des frigos, votre chambre. Un confort au rythme. Un service au moment, une attention de courtoisie sur tout aller-retour de et vers l'aéroport, de quatre dollars par personne. Dès deux personnes, une chambre à deux est une chambre de deux dans une chambre à deux. De plus, vous obtenez un forfait "GO" qui comprend de \$140. Vous obtenez \$65 pour votre chambre et le reste vous appartient pour votre plaisir à la Martinique.

Le plan "GO" vous offre également des avantages de transport. Vous pouvez louer une voiture de tourisme ou de location à l'aéroport. Vous pouvez louer un véhicule de location à l'aéroport. Vous pouvez louer un véhicule de location à l'aéroport. Vous pouvez louer un véhicule de location à l'aéroport.

Quoi qu'il en soit, les autorités martiniquaises, voulant concilier tous les goûts et surtout contrer la faillite toute proche, décident de miser gros, sur le Sahara d'abord, puis sur la douceur du climat, la beauté panoramique, ainsi que sur l'affabilité des habitants. D'où la campagne lancée en 1959, par le président Habib Bourguiba, en vue de promouvoir le tourisme en Tunisie.

Trois ans plus tard, après l'indépendance, on vit surgir des villes modernes, des écoles, de nouveaux moyens de communication, des centaines d'églises catholiques, mais une douzaine seulement d'ho-

La Tunisie attend les touristes canadiens

La Tunisie, le pays le plus au nord du continent africain, semble se tasser entre l'Algérie et la Libye. Une distance d'à peine 80 milles la sépare de la Sicile. Donc, elle est facilement accessible du continent européen.

La Tunisie présente au visiteur une image mouvante, tant par son aspect géographique que par sa culture empruntée aux divers groupes ethniques qui se partagent son territoire.

Nombreux sont ceux qui l'associent aux vastes étendues de sable du Sahara tandis que d'autres recherchent les oasis qui sont Bizerte, Hammamet, Sousse ou Monastir.

Quoi qu'il en soit, les autorités tunisiennes, voulant concilier tous les goûts et surtout contrer la faillite toute proche, décident de miser gros, sur le Sahara d'abord, puis sur la douceur du climat, la beauté panoramique, ainsi que sur l'affabilité des habitants. D'où la campagne lancée en 1959, par le président Habib Bourguiba, en vue de promouvoir le tourisme en Tunisie.

Trois ans plus tard, après l'indépendance, on vit surgir des villes modernes, des écoles, de nouveaux moyens de communication, des centaines d'églises catholiques, mais une douzaine seulement d'ho-

tels de style occidental dont la plupart étaient de classe moyenne: fauteuils de cuir brun et plantes de caoutchouc.

Exploitation du Sahara

Le passage de l'ère biblique à la république socialiste s'opéra lentement mais sûrement. On créa la Société hôtelière et touristique de Tunisie qui entreprit la tâche de construire, d'éduquer, d'équiper un système hôtelier, y compris les services accessoires et la formation d'un personnel éduqué et entraîné, selon les normes exigées à l'échelle internationale, c'est-à-dire que les touristes peuvent maintenant s'attendre à être servis dans le style des hôtels de première classe.

A cela s'ajoutent les services connexes tels le transport des voyageurs à l'aéroport, les excursions, les voyages de groupes, etc.

Et aux fins de stimuler les projets d'expansion touristique, principalement la construction d'hôtels, le Commissariat général au Tourisme offre toutes les facilités aux contracteurs, architectes, dessinateurs, ingénieurs, etc. Rien n'a été négligé pour favoriser l'édification d'un système hôtelier de grande classe: voies d'approche, ser-

vices d'eau, d'électricité, entraînement du personnel, publicité.

Dorénavant, la Tunisie pourra rivaliser avec les autres pays. Des voyages à forfait sont organisés et la Société hôtelière ne craint pas de venir en aide aux secteurs privés de l'industrie touristique. Depuis quelques années, des hôtels de première catégorie, spacieux, propres, attrayants mais simples, situés la plupart du temps à l'intérieur de jardins luxuriants, longent la magnifique plage d'Hammamet, face à la mer.

Sousse possède aussi un important réseau d'hôtels avec vue sur la mer. Tandis qu'à Tunis, on voit même s'élever quelques gratte-ciel.

A Monastir, lieu de naissance du président Bourguiba, des complexes hôteliers s'harmonisent discrètement avec le décor ambiant composé d'anciens palais, de châteaux, de mosquées, à l'intérieur des murs encerclant la ville.

Quant aux plages de Djerba, elles sont par elles-mêmes suffisamment idylliques pour s'accommoder de s'imprimer quel style d'architecture.

Société hôtelière et touristique de Tunisie

La construction d'hôtels se poursuit tout le long de la côte tunisienne, à raison de un par mois.

Bien que les centres de villégiature soient déjà très achalandés, que les plages demeurent l'attraction majeure de la côte, il n'en reste pas moins que la solitude puisse se faire sentir à certaines heures de la soirée par exemple.

On a par conséquent pensé aux divertissements habituels: boîtes de nuit, cabarets, discothèques, visites de la ville, shopping dans les souks, etc. Chaque ville possède sa kasbah, riche en découvertes de toutes sortes.

Mais pour permettre tous ces déplacements il fallait aussi penser à des moyens de transports à prix modique. Plusieurs hôtels mettent des voitures avec chauffeurs à la disposition de leurs clients. Ce service gratuit les emmène en ville à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit.



Au cœur de la Tunisie

Une ville fortifiée dont les remparts datent du 9e siècle, voilà Sousse, au cœur de la Tunisie, située à mi-chemin entre Monastir et la ville sainte de Kairouan.

Pour ceux qui ne bénéficient pas de ce service à leur hôtel ils profiteront des bas prix qui leur sont offerts, soit par des cars, soit par des voitures privées ou taxis.

Mieux encore que l'Italie ou l'Espagne, la Tunisie a su conjuguer les plaisirs du soleil, de la plage et de la mer avec l'imprévu qui se dégage de ces lieux habités par un passé archaïque parfois et l'attraction de la vie trépidante sous une forme ou une autre.

Les stations côtières

Planifier l'exploitation de la terre saharienne ne fut pas une mince affaire. Et le Commissariat général a accompagné un travail minutieux. Qu'il suffise d'admirer le boulevard bordé de palmiers à Tunis, les nouveaux hôtels avec leurs arènes et leurs piscines, les jardins odoriférants, etc.

Et pour donner plus de relief à cette campagne d'exploitation du désert, on organise, à l'intention des plus aventureux, des safaris. Il en est même, plus intrepides, qui partent en groupes, dans

une Land-Rover de louage — ça coûte 96 dollars par tête — et qui se risquent à la chasse, en plein désert du Sahara. Transloirs organise maintenant des convois qui partent régulièrement — et qui sont conduits par des guides tunisiens. Ces convois sont des mieux équipés, avec toutes les commodités, y compris la nourriture pour la durée du voyage.

En outre, l'armée tunisienne se tient en contact permanent avec les convois au moyen de la radio. Car il arrive que les voyageurs soient en difficulté, à mi-chemin entre la mer et le désert. Au premier appel de détresse, un hélicoptère partira à leur secours.

À la première et dernière étape de ces excursions aventureuses dans le désert, il n'existe qu'une accommodation, unique, dans les montagnes et les oasis du nord. Les Berbères Maimait vivent dans ces montagnes, une cavité mesurant environ 30 pieds de profondeur et 30 pieds de diamètre. Deux de ces habitats ont été transformés en hôtels ou les chasseurs passeront une nuit plus ou moins confortable mais inoubliable. Ces émotions pimment l'aventure en quelque sorte.

Plus d'informations à l'agence de voyages de la Presse, 455, rue St-Denis, Montréal, ou à l'agence de voyages de la Presse, 110, rue Peel, Montréal.

Danse tous les soirs

Entrez dans le tourbillon du folklore ukrainien en dansant avec les membres de l'équipage du M.S. Alexandr Pushkin, le plus luxueux paquebot de l'URSS. Dégustez le brandy de l'Arménie, les vins de la Géorgie... et profitez des leçons de russe gratuites. Le Pushkin vous offre de vivre une expérience unique. Et souvenez-vous qu'il vogue à partir de Montréal!

Alexandr Pushkin

LA COMPAGNIE DE NAVIGATION DE LA BALTIQUE, Leningrad, URSS

Ville-Marie

L'AGENCE DE VOYAGES N°1 DU QUÉBEC
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471

TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

ATLAS

1821 SHERBROOKE E. — 527-8881

Guy Tombs Ltée

1085 Côte Du Beaver Hall Montréal — Tél. 866-2071

FOUR CORNERS

Travel Service Ltd. 4 COINS VOYAGE Ltée
2360, rue Lucerna Centre d'Achats, Ville Mt-Royal
Chambre 11 — 735-6615

PRÉPARER UN VOYAGE

C'est un plaisir quand on a LA PRESSE pour nous guider! Le meilleur guide vacances voyages que vous puissiez trouver.

Hotel Piccadilly

600 chambres rénovées climatisées, bain douche et T.V.
CENTRE CANADIEN situé au Times Square
227 - ouest, 45e RUE, N.Y.C. 10036. (212) (1-6) 6600

Le Sheraton à N.Y.

Park-Sheraton Hotel
7e avenue près de la 56e rue
A deux pas de l'excitation de Broadway
Ch. simple à partir de \$22 — Double à partir de \$29
VI. 2-5861

GLACIAIRE

LES PAYS DU SOLEIL

CANARIES — MAROC — ESPAGNE

Les Canaries avec les plages de sable fin
L'exotisme du monde musulman au Maroc
Le charme de l'Espagne au pays du flamenco
Las Palmas (3 jours) - Tenerife (3 jours)
Retour par l'Espagne
Torrremolinos (4 jours) - Madrid (2 jours)
Du 25 mars au 15 avril - 21 jours - \$790

TUNISIE - CLUB SKANES

Sejour de 8 jours au bord de la mer
Du 1er au 22 avril - 21 jours - \$735

VOYAGES HONE

1460 ave. UNION, Montréal 111 — Tél.: 845-8221

TIMES SQUARE MOTOR HOTEL

Simple à compter de \$13.50
Double à compter de \$17.50
New York City - 212-LA. 4-6900

MARTINIQUE MEDITERRANEE

CLUB MEDITERRANEE

Vacances sans frais cachés
À partir du moment où vous mettez pied dans le club Méditerranée à la Martinique, cette merveilleuse île des Caraïbes, nous ne vous laisserons payer pour rien.
REPAS GRATUITS. Bitter à la bernaise, shish kebab, pain français, brie, eclairs, oeufs à la russe, homards au cognac... Vous avez un choix de vingt-cinq plats au déjeuner ou au dîner.
LOISIRS GRATUITS. Yoga, aïchi, ski nautique, voile, tennis, plongée sous-marine, pêche au harpon et pique-nique à bord de nos grands yachts.
Le prix complet pour une semaine sans frais ou suppléments cachés, comprenant le prix du voyage de Montréal est
À compter de \$382 (Ca)
Pour recevoir des renseignements supplémentaires, une jolie brochure et pour réservations, venez nous voir.
OU COMPOSEZ: 861-3611 ou encore laissez parvenir le coupon ci-dessous.

Miami avec Sunflight. 8 jours, \$179 ET PLUS

Comprend voyage en jet. Appartement équipé. Réception avec dégustation de rhum. Excursion sur la Gold Coast et croisière de plaisir. Départ tous les dimanches du 6 juin au 12 décembre. Réservez aujourd'hui même!

haïti

...n'a pas son pareil!

Haïti, c'est le charme d'un enlèvement marseillais... la douceur d'un bon café noir... l'accueil chaleureux d'un peuple hospitalier... l'émerveillement des paysages de montagne comme des scènes marines... les délicieuses cuisines européenne et créole ou encore les incroyables aubaines offertes sur des articles du pays ou de l'étranger.

Haïti, c'est encore le pays des hôtels d'une autre époque, en ce sens qu'on n'y connaît pas la montée en flèche des prix, les garçons de table maussades ou les hôtels fonctionnant comme des usines.

Bureau du tourisme du gouvernement d'Haïti
1500 ouest, rue Sainte-Catherine, Suite 306, Montréal (Québec), Canada.
Tél. 937-3708

TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Ville-Marie

L'AGENCE DE VOYAGES N°1 DU QUÉBEC
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 844-4471

Une soirée médiévale au château Bunratty, en Irlande

C'est fête ce soir au château de Bunratty. Nous sommes conviés à un banquet médiéval par le prince, le comte de Thomond, et sa cour. Noëlla DESJARDINS chroniqueuse de tourisme



bles dames et beaux seigneurs sont en costume d'apparat, robes et capes de velours rehaussées de brocart ou de broderie d'or et d'argent.

Une fois le pont-levis franchi, vous pénétrez sous une voûte immense, dans un hall d'entrée. Une gracieuse hôtesse vous souhaite la bienvenue en vous offrant une coupe de Claret chaud, accompagné de quelques miettes de ce pain, genre galette, cuit dans les fours du château.

Dans le grand hall d'honneur, le prince attend ses invités. Près de lui, les ménestrels font les frais de la musique, avec accompagnement de la harpe irlandaise, harpe de dimensions réduites, facilement transportable, dont les accents sont très doux.

Après la bienvenue d'usage, vous grimpez sous un escalier en colimaçon, pour atteindre la grande salle de banquet éclairée aux chandelles. Un bon feu de bois pétille dans la grande cheminée.

Cette bonne chaleur contribue à créer une sorte d'intimité dans cette salle trop vaste où seront assis 120 invités.

Lord Thomond préside, de son trône en bois sculpté, ayant à sa gauche, sa dame d'un soir...

Tout le monde a pris place sur les banquettes qui entourent les longues tables de bois.

Sur les tables, le couvert est en poterie ancienne. Et le remarque que les ustensiles se ressemblent à un couteau. Et pour cause, la fourchette n'étant pas encore en usage au 15e siècle.

Bienvenue, Mesdames et Messieurs! Buvoons à votre Santé et à votre Bienheur, cette liqueur Mead, à base de miel, gage de fertilité et de virilité, Messieurs...

Les ménestrels, quand ils ne font pas les frais de la musique, servent gracieusement les convives, en annonçant au préalable chacun des plats, y compris ses propriétés bienfaisantes.

D'abord le potage, à base de pommes de terre et carottes, à la française, que l'on boira évidemment.

"Qu'il plaise à votre Grâce"... C'est ainsi que l'hôte ou l'hôtesse s'adresse au prince, en lui présentant les plats.

Après le potage, viennent les "Spear ribs", la salade de légumes, qui se mangent toujours avec les doigts. Après une première hésitation, on s'habitue. Sauf quand il s'agit de manger les haricots et les carottes qui accompagnent le poulet. Mais qu'on se rassure, les rince-doigts étaient à la disposition des diners.

Au dessert, les hôtes ont droit à une cuiller.

"Aussitôt que vous aurez terminé un plat faites-le circuler au bout de la table. Les prisonniers attendent les ripailles du festin dans le donjon..."

J'ai froid dans le dos! Et voilà que le prince se lève et accuse l'un des invités d'un méfait quelconque — il avait été un peu trop galant envers sa compagne — et on le descend lui aussi au donjon, mais pour le remonter aussitôt. Il devra chanter une ballade à titre de rançon. Bref, tout se termine dans une gaieté collective.

Le repas sera entrecoupé de musique et de chansons — vieilles cantilènes, berceuses, poèmes humoristiques, etc.

Après le dessert tout le monde passe au salon pour le café. Et c'est l'heure de l'adieu. L'air frais de la nuit nous ramène à la réalité et nous fait rebondir dans notre siècle.

Le prince élu pour la soirée n'était autre qu'un Américain du groupe qui voyageait avec Interline, comme tant d'autres, et comme vous pouvez le faire en inscrivant à votre itinéraire des îles britanniques, de France et d'ailleurs en Europe, un arrêt à Shannon, l'aéroport de la République d'Irlande.

L'aéroport de Shannon

Où était-il situé le château Bunratty? Sur ce qui était autrefois l'île de Tradraigh, sur la rive nord de la rivière Shannon, la rivière la plus longue de la contrée. Elle court sur une longueur de 230 milles et irrigue un cinquième du territoire de l'Irlande.

Bunratty est tout à côté de l'aéroport. Il a retrouvé l'aspect qu'il avait au 15e siècle, après sa restauration, grâce à la générosité de Lord Gort.

du Bureau des Travaux Publics et de l'apport important du "Bord Faille Eireann. Bunratty connu son apogée à l'accession d'Elizabeth Ière au trône d'Angleterre, en 1558.

Auparavant, il avait été occupé par la dynastie des princes de Thomond, dont le comte, l'un des plus grands, en avait fait sa résidence principale.

Ce dernier aurait cédé à l'amiral Penn, commandant des Forces britanniques, en 1696, qui devait par la suite fonder l'Etat de Pennsylvanie, aux Etats-Unis.

Il faudrait néanmoins remonter jusqu'à la conquête normande, vers l'an 1251, pour en situer l'origine, c'est-à-dire le premier château qui fut détruit par les Irlandais, ayant à leur tête le roi Brian Boru. Reconstitué en 1353, il fut de nouveau détruit, pour être reconstruit vers 1500. Il est aujourd'hui administré par "The Shannon Free Airport Development Company" qui en a fait une attraction touristique, ainsi que le château de Knappogue, à dix milles de Shannon, et celui de Don Gurra, dans le comté de Galway.

Chaque après-midi, des autocars quittent l'aéroport de Shannon chargés de touristes qui visiteront des centres d'intérêt du comté de Clare avec le privilège d'assister au banquet médiéval de Bunratty.

Une soirée irlandaise

Une autre initiative de la "Shannon Free Airport Development Company" est la reconstitution de la vie irlandaise dans une ferme typique, dans le parc folklorique de Bunratty.

Cette ferme, probablement vieille de deux siècles, datant de l'époque où l'on faisait l'espèce exige pour les pistes d'atterrissage des puissants jets de l'ère moderne.

Or, afin de permettre à l'étranger de prendre contact avec les plus anciennes traditions irlandaises on les invite à partager, durant quelques heures, la vie d'un village aménagé comme jadis, dans tel comté, avec ses habitants qui lui offriront le pain dans l'âtre, l'ameneront chez le forgeron, le pecheur, et peut-être aura-t-il la chance, s'il le de-

sire, de faire le tour du parc à cheval.

Il assistera, à la veillée, à l'une de ces traditionnelles soirées folkloriques, où l'on chante, où l'on raconte des histoires et des légendes, où l'on s'amuse autour d'une pinte de Guinness ou d'un Irish Whisky.

On ne sait peut-être pas assez que l'Irlande est un pays aux sites touristiques d'une exceptionnelle beauté.

Et pourquoi serait-il plus difficile de se rendre en Irlande qu'en Angleterre ou en Ecosse, par exemple?

Un chalet au toit de chaume

"The Shannon Free Airport Development Company" a construit, à l'intention des touristes qui veulent passer des vacances familiales dans le calme de la grande nature, des chalets à toit de chaume, à deux endroits de prédilection. A Ballyvaughan, dans le comté de Clare, sur la côte atlantique, et à Corofin, sur les collines surplombant un lac.

Ces chalets, allient le caractère typique de la vieille Irlande au confort moderne. Si le contraste s'affirme entre les toits de chaume, les cheminées vestues à l'intérieur, les meubles rustiques, et le réfrigérateur et le chauffage central, l'ensemble n'en acquiert que plus d'attrait.

Nous avons visité ces chalets et nous sommes convaincus que des vacances libres doivent être idéales.

Le village est à proximité pour les besoins domestiques: épiceries, marchés de légumes, boutiques etc.

En outre on y pratique tous les sports, dont l'équitation. On sait que l'Irlande est reconnue pour ses haras et l'élevage des chevaux. Il est même des aventuriers qui parcourent le pays à cheval, à pied.

Selon la saison et la catégorie des chalets, le prix varie de \$31 à \$96 par semaine. Ces chalets peuvent accommoder de 5 à 8 personnes, selon les types A,B,C,D.

Les Américains y vont de nombreux. Pourquoi les Canadiens ne tenteraient-ils pas cette expérience?



Un banquet médiéval

Le chœur des ménestrels accompagnent le banquet médiéval au château Bunratty, sur la rivière Shannon, en Irlande.

EUROPE

CIRCUITS DE QUALITÉ EN COOPÉRATION AVEC LE TOURISME FRANÇAIS et AIR FRANCE

FRANCE-ITALIE-SUISSE (21 jours)
Sejours à Paris, la Côte d'Azur, les plus belles villes d'Italie et les paysages pittoresques de la Suisse. Départs fréquents à partir du 15 avril.

à partir de **\$849**

ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL
Madrid — l'Andalousie — La Costa del Sol — Tanger au Maroc — le détroit de Gibraltar et Lisbonne — en plus Paris. Départs fréquents à partir du 15 avril

à partir de **\$780**

TOUR D'EUROPE 7 pays: Belgique — Hollande — Allemagne — Suisse — Autriche — Italie et France. Départs fréquents à partir du 6 mai.

à partir de **\$867**

FLORIDE 16 jours
Voyages en autobus avec guide
Le prix comprend: Le transport en autobus — hôtel — visites: FONTAINE DE JOUVENCE — PARROT JUNGLE — SIGHTSEEING EN BATEAU — AQUARIUM — CYPRESS GARDENS — BUSCH GARDENS — pourboires pour le transport des valises, ainsi que les taxes d'hôtel.

Départs les 17 et 31 juillet **\$259**

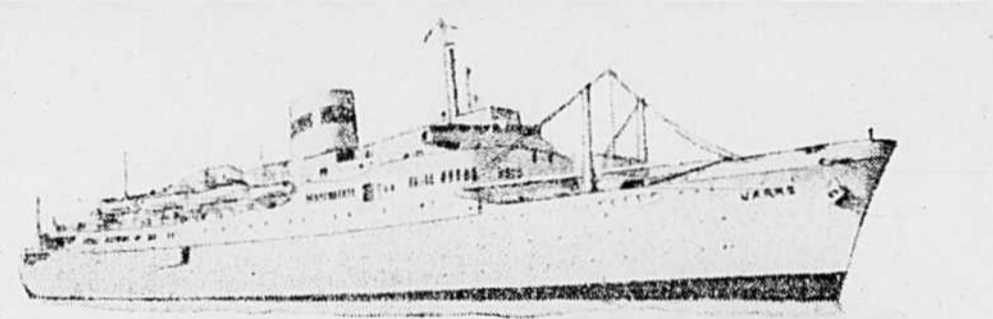
CALIFORNIE 23 jours
Voyages en autobus avec guide
Le prix comprend: transport en autobus — hôtels — pourboires pour le transport des bagages — taxes pour les chambres d'hôtel — les services du guide — visites à Salt Lake City — San Francisco — Disneyland — les Studios Universal — Hollywood et Beverly Hills — Trijuna au Mexique — Boulder City — le Grand Canyon de l'Arizona

Départs: 20 mars — 22 mai — 10 juillet **\$479**
7 août et le 4 sept.

VOYAGES SUNFLIGHT
BARBADE Départs tous les samedis 15 jours. A partir de **\$340**
HAWAII Départs tous les dimanches 15 jours. A partir de **\$455**

FREEMONT Départs tous les samedis jusqu'au 10 avril. A partir de **\$209**
JAMAÏQUE Départs: 21 mars, 4 avril, 15 jours. A partir de **\$299**

MIAMI BEACH Séjour à l'hôtel de Lido — Le prix comprend: Avion — Hôtels — Transferts — Spectacles — etc. A partir de **\$266**
CARACAS 14 jours. Transport, vol direct — Hôtels — Tours d'observation — etc. Départ le 28 mars. **\$399**



Les populaires croisières du VARNA

SAGUENAY • BAS ST-LAURENT • ST-PIERRE ET MIQUELON

7 JOURS D'ENCHANTEMENT
DEPARTS: toutes les semaines à compter du 12 juin jusqu'au 23 août

Prix à partir de (selon la date de départ)
\$195 \$215 \$245

Fin de semaine de la Fête du Travail — Mini croisière à partir de **\$95**
Croisière du Varna aux Bermudes. 7 septembre — 11 jours. à partir de **\$295**

NAVIGUEZ VERS LE SOLEIL, À BORD DES PLUS BEAUX NAVIRES AU MONDE!
Navires: Amsterdam — Montserrat — Doronic — Gibraltar — Dalmatia — Sunward — Queen Anna Maria — Queen Lisa — Empress of Canada — Victoria — Oceania — Olympia — Varna — Stephen Ratory etc.
Consultez nos dépliants ou écrivez nous pour plus de renseignements et plus amples informations.
Tous possédons, tous les déplacements, notamment les croisières, faites en la demande à notre agence

DEMANDEZ NOS DÉPLIANTS
Si vous préférez un itinéraire individuel. Il nous fera tout autant plaisir de l'organiser pour vous.
CONSULTEZ-NOUS AUSSI POUR TOUTE AUTRE DESTINATION.

Ville-Marie

L'AGENCE DE VOYAGE No 1 AU QUÉBEC
4454 ST-DENIS MONTREAL 131 844-4471

Stationnement gratuit sur le terrain situé à l'arrière de l'agence
Par métro: Station Mont-Royal
Bureau ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au vendredi
Le samedi de 10 a.m. à 5 p.m.

AGENCE DE VOYAGES VILLE-MARIE, 4454, rue St-Denis, Montréal 131

Envoyez-moi, sans obligation votre dépliant sur

NOM _____
RUE _____
VILLE _____
TÉL.: _____

en français en anglais

La Pr — 13-3-71

La Jamaïque avec Sunflight. 2 semaines \$259 ET PLUS

Comprend voyage en jet. Votre logement, avec cuisinière entièrement équipée ou petit déjeuner complet tous les matins. Repas et consommation à bord de l'avion. Réservez aujourd'hui même.

Ville-Marie
4454, rue Saint-Denis
844-4471

BREMEN

L'antiquaire des navires de croisière

Croisières de luxe à des ports choisis des Caraïbes

24 mars; 3 et 9 avril
5 A 10 JOURS — 2 A 5 PORTS
à compter de **\$175.00**

Les ports soigneusement choisis comprennent:
SAN JUAN • ST-THOMAS • ST-MARTIN
MARTINIQUE • FREEMONT • NASSAU • BERMUDES
SAINT-DOMINGUE • HAITI
APPAREILLAGES DE NEW YORK

Demandez la brochure illustrée — faites vos réservations chez votre agent de voyages

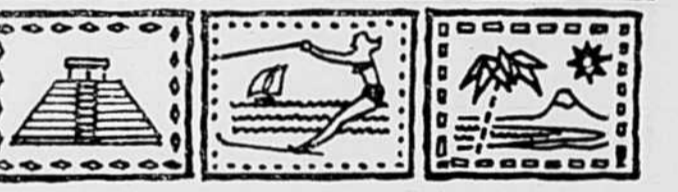
Hapag-Lloyd

North German Lloyd Passenger Agency Inc., Gen. Agt.
160 Bay Street, Toronto 1, Ont. Tel. (416) 266-9466
New York • Chicago • Los Angeles

VOYAGES **TRAVELAIDE** LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Ville de Laval
688-5310
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Ville-Marie
L'AGENCE DE VOYAGES No 1 DU QUÉBEC
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tel. 844-4471

VILLE DE LAVAL **Voyages Montambault** LE PLUS COURT CHEMIN...
15 boul. de la Concorde 669 1738 669 3585
entre un voyage de rêve et des vacances réussies, c'est la section vacances voyages de LA PRESSE



MEXIQUE

SÉJOUR AU PAYS DU SOLEIL

VACANCES AU SOLEIL D'ACAPULCO

Vol direct quittant Montréal le samedi matin — Service de première classe à bord du DC-9 d'Air Canada — Séjour de 2 semaines — Choix de plusieurs hôtels — Transferts — Croisière dans le bain d'Acapulco — Repas facultatifs

Départs: 27 mars, 10 et 24 avril. **\$485**
A partir de

MEXIQUE "À LA PORTÉE DE TOUS"

Mexico, Taxco, Acapulco — 15 jours — EXCURSIONS — HÔTELS — TRANSPORT — 4 REPAS
Départs: tous les vendredis en mars et le 9 avril. **\$489***
A PARTIR DE
*Supplément de \$10 sur certains départs

MEXIQUE "ITINÉRAIRE IDÉAL"

Mexico, San Jose Purua, Taxco, Acapulco — 15 jours — Journée gala — Excursions — Randonnée en bateau — Transport — Hôtels — 25 repas.
Départs: tous les vendredis en mars et le 9 avril. **\$625***
A partir de

PUERTO VALLARTA

14 jours 2 repas par jour. Transport aérien — Transferts — Accueil Fiesta — Croisière d'un jour à Yelapa
Départ le 27 mars. **\$349**
A partir de

FIN DE SEMAINE DE PÂQUES à NEW YORK

avec guide — du 8 au 12 avril par autobus — train ou avion. Le prix comprend: séjour à l'hôtel Commodore. Transport, taxes et manipulation des bagages. **\$47**
Prix à partir de:

Boutique du Tourisme

de Swissair

2 semaines en Europe en voiture. A compter de \$376.*

La meilleure façon de visiter l'Europe, c'est de commencer par le centre, c'est-à-dire la Suisse, et de vous déplacer ensuite à la vitesse que vous voulez. Les routes sont belles, de sorte que vous ne serez jamais à plus de quelques heures de la France, de l'Italie, de l'Allemagne ou de l'Autriche.

Pour \$376, vous vous envolerez vers Zurich ou Genève et une voiture sera mise à votre disposition pour une période de deux semaines, sans limite de milage (contrairement à ce que font les autres pays, nous n'exigeons pas de taxes sur la location des voitures). Vous passerez d'abord deux nuits au Zurich Hilton ou à l'Intercontinental Genève. Par la suite, vous irez où vous voudrez, quand vous le voudrez (nous aurons pris pour vous les dispositions voulues au charmant centre d'accueil de Montreux).

Si vous n'aimez pas conduire, vous pourrez parcourir gratuitement jusqu'à 2700 kilomètres par chemin de fer. Pour un voyage de 3 semaines, aucune limite n'est imposée sur les déplacements par chemin de fer. Pour renseignements veuillez appeler votre agence de voyages ou la Boutique des voyages Swissair (514) 866-5054.



Swissair
1253 av. McGill College, Montréal (Qué.) Canada
Veuillez me faire parvenir gratuitement les brochures suivantes:
 Take-A-Break* Switzerland Drive-A-Bargain**

Nom

Adresse

Ville Province Telephone

SWISSAIR
M.P. 3-13-76

*Le prix dépend du jour et de la saison de voyage. Il est basé sur le tarif de groupe, tout compris, minimum de 15 personnes. S'ajoute le prix de l'assurance. **Deux nuits par semaine dans les hôtels. S'ajoute à l'itinéraire à l'équipement.

VOYAGES
TRAVELAIDE
1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel

LONGUEUIL
679-3777

Centre Laval
Ville de Laval
688-5310

861-7272

Ville-Marie
L'AGENCE DE VOYAGES N°1 DU QUÉBEC
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tel. 844-4471

ASURVETER

LE SAMEDI 20 MARS

la presse

PUBLIERA CE SUPPLÉMENT TOURISTIQUE DE 48 PAGES PRÉPARÉ POUR

Ville-Marie
L'AGENCE DE VOYAGES N°1 DU QUÉBEC

VOYAGES '71

Vous trouverez cette brochure de 48 PAGES illustrée en couleur extrêmement pratique pour préparer vos vacances '71. Elle vous présente une foule de suggestions de voyages pour tous les goûts. Conservez-la.

S.V.P. me réserver une copie de votre brochure de 48 pages.

NOM

ADRESSE

VILLE TÉL.

Pour recevoir votre brochure gratuite, poster à:
AGENCE DE VOYAGES VILLE-MARIE
4454, ST-DENIS, MONTREAL 131

la carte postale

par Jean La Boissière

Les voyages printaniers

C'est au printemps, parfois très tôt, à Pâques par exemple, que les Canadiens commencent à avoir la "fièvre des vacances". C'est également au printemps, du moins au cours des premières semaines de la nouvelle saison, qu'il est le plus difficile de s'habiller, selon le temps qu'il fera à l'étranger et tout en tenant compte de la température de son propre pays.

Ceux qui auront choisi les Bermudes, une excellente destination à l'occasion des fêtes de Pâques, du 8 au 12 avril, partiront probablement de l'aéroport de Dorval avec leur bonnet de fourrure, leur lourd paletot d'hiver et des couvre-chaussures dont ils seront embarrassés durant leur séjour dans les îles.

Généralement, les voyageurs se font accompagner à l'aéroport par des parents ou des amis, qui pourraient fort bien se charger de rapporter les vêtements ou accessoires vestimentaires dont le voyageur n'aura aucunement besoin, sinon au retour. Là encore, quelqu'un ira sûrement l'accueillir, chapeau, paletot et claques pleins les bras, si le temps est maussade.

Pourquoi ne pas partir vêtu le plus légèrement possible? Dès son entrée dans l'aéroport de Dorval, le voyageur est à l'abri des intempéries jusqu'à son arrivée à destination.

La plupart des compagnies aériennes font monter les gens à bord de leurs appareils par une passerelle recouverte et, à l'arrivée, le débarquement s'effectue de la même façon.

Donc, tout vêtement d'hiver semble superflu pour ceux qui prennent la direction du sud.

Mais, on peut aussi avoir le goût d'aller ailleurs que dans les pays chauds. En Europe, le début d'avril n'est pas toujours aussi doux qu'on le croit généralement, sauf si le voyageur a choisi le littoral méditerranéen ou le côté de l'Adriatique.

Rappelez-vous que plus vous allez vers l'est, plus le temps est froid. Exemple: il fait environ 60 degrés à Paris, en avril, mais à Vienne, le mercure monte rarement au-delà de 55 degrés à la même époque.

Si vous vous aventurez plus loin à l'est, jusqu'à Moscou, la température moyenne, en avril, est de 47 degrés, c'est-à-dire de deux à trois degrés plus froide qu'à Montréal. Toujours en avril, il faut également tenir compte des pays où les saisons sont inversées par rapport aux nôtres. Exemple: En Afrique du Sud, en Australie et en Nouvelle-Zélande, l'automne commence le 21 mars.

L'inversement des saisons "printemps-automne" ne constitue véritablement pas de problèmes majeurs, puisque les vêtements à apporter sont à peu près les mêmes. Mais ne partez pas l'été pour les antipodes en veston ou en robe légère, car vous arriverez là-bas au beau milieu de l'hiver!

Avril est un mois idéal pour les voyages dans le sud de l'Europe, en Afrique du Nord, dans les îles du Pacifique, au Moyen-Orient et en Asie.

Si votre budget ne vous permet pas de franchir les frontières du continent nord-américain, Victoria et Vancouver, dans l'Ouest canadien, la côte de la Californie et celle de la Floride, les Etats du Texas, de la Louisiane, du Kentucky, de la Caroline du Nord jusqu'à la Georgie, sont des endroits de prédilection.

Avez-vous déjà visité la vallée du Niagara à la fin d'avril? Le spectacle des arbres fruitiers en fleurs vous fera sûrement oublier les multiples tempêtes de l'hiver. Il suffit parfois de rouler à quelques centaines de milles de chez soi pour découvrir à quel point les saisons peuvent prendre de l'avance chez nos voisins du sud de l'Ontario.

Preuve qu'on ne réussira peut-être pas, toute une vie durant, à connaître à fond un pays taillé à la grandeur d'un continent.



Tout comme la Via Veneto, à certaines heures, la Via Frattina, à Rome, est fermée à la circulation automobile. Seuls les piétons peuvent s'engager dans l'avenue où fourmillent bureaux et magasins.

SAS et les vieux mythes

La société Scandinavie Airlines, qui fouille la mythologie norvégienne et les sagas pour baptiser ses avions, a décidé d'appeler "Huge Viking" son premier Boeing 747 de 352 tonnes.

Le second avion jumbo de SAS s'appellera "Ivar Viking" d'après un roi de clan expansionniste du septième siècle connu sous le sobriquet de "Ivar Vidfamne" — "Ivar la Grande Entaille".

Huge a été baptisé au cours d'une cérémonie à l'usine Boeing, à Everett, Wash., le 22 février, et entrera en service entre New York et Copenhague le 1er avril après une période de rodage et d'entraînement pour l'équipage. Quant à Ivar, il rejoindra la flotte de SAS plus tard cette année.

Huge — qui peut aussi s'écrire Hugin, Hug, Haug et Hugi — a de bonnes raisons d'être ainsi honoré, déclare le capitaine SAS. Comme serviteur du dieu Loki de la vieille mythologie norvégienne, Huge pouvait courir plus vite que la pensée (le 747 a une vitesse maximum de 625 milles à l'heure). Il avait également un talent extraordinaire: il pouvait vider en trois gorgées une corne à boire viking.

Ivar, dont parle la saga Ynglinga, a soumis toute la Suède, contrôlé le Danemark, une bonne partie de la Saxe et le cinquième de l'Angleterre, en plus de fonder les dynasties danoise et suédoise.

Freeport avec Sunflight.
8 jours, \$195 ET PLUS.

Situé à six kilomètres de La Baule, l'île du Grand Traict sera reliée à la côte par un pont; un projet de "voie express" est à l'étude.

Le port de plaisance comportera, après son achèvement, environ 2,000 emplacements de mouillage.

Parmi les installations portuaires, en plus de la capitainerie, de la station de radio-météo, d'un quai d'armement et d'une cale de mise à terre, se trouveront d'importantes aires de carénage et près de ces dernières, des ateliers de réparation, un accastilleur et un service de location de bateaux. Par ailleurs, des écoles de croisière, de voile, de plongée sous-marine, de ski nautique et de motonautisme compléteront l'ensemble.

Outre le port de plaisance d'une envergure exceptionnelle, les travaux d'aménagement de l'île comporteront des hameaux résidentiels avec de vastes parcs des lagons intérieurs avec des plages privées, un centre commercial et un centre sportif. Les hameaux seront uniquement constitués de maisons individuelles, toutes situées au bord de l'eau et possédant un petit jardin clos.

Comprend voyage en jet, chambre et petit déjeuner au Castaways Resort. Repas et consommation à bord de l'avion. Réception de bienvenue. Réservez aujourd'hui même. Départ tous les samedis du 17 avril au 28 août.

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
3428, rue SAINT-DENIS, Montréal 130 842-1751

Création d'un port de plaisance

C'est entre La Baule et Le Croisic, dans l'île artificielle du Grand Traict qu'est prévue la réalisation du plus grand port de plaisance de la côte Atlantique. L'ensemble des travaux qui s'échelonnent sur 10 ans, ont commencé à la fin de l'année 1970. Une partie pourrait être achevée pour l'été 1971.

Le port de plaisance comportera, après son achèvement, environ 2,000 emplacements de mouillage.

Parmi les installations portuaires, en plus de la capitainerie, de la station de radio-météo, d'un quai d'armement et d'une cale de mise à terre, se trouveront d'importantes aires de carénage et près de ces dernières, des ateliers de réparation, un accastilleur et un service de location de bateaux. Par ailleurs, des écoles de croisière, de voile, de plongée sous-marine, de ski nautique et de motonautisme compléteront l'ensemble.

Floride

Hilyard MOTEL APTS

OCEANFRONT MOTEL APP. 3 PIÈCES

9525-9541 COLLINS AVENUE
MIAMI BEACH, FLORIDA 33132

DU SOLEIL
TOUTE LA JOURNÉE SUR NOS TROIS GRANDES TERRASSES-SOLEIL

INTERESSANTS TARIFS A LA SEMAINE ET AU MOIS

pour 2 à 3 personnes
Plage privée, Piscine chauffée
Télé couleur dans toutes les chambres
Stationnement gratuit
Chaises longues gratis

Floride

Ocean 71

Au cœur même de Miami

Autrefois le JOHNNA HOTEL

\$8 par jour par personne

- Plage privée
- TV dans toutes les chambres
- Caféteria
- Salle à dîner
- Stationnement gratuit
- GRATIS CHAISES LONGUES

Miami Beach 866-0513

ON THE OCEAN AT 71st St., Miami Beach

le rendez-vous des Montréalais

THE di Dido

Sur la mer près de la fameuse Lincoln Road
MIAMI BEACH, FLORIDE

\$14 du 7 mars au 18 avril par jour par personne, 2 par chambre.

\$800 de 18 avril au 1er juillet sans frais pour 2 enfants

Chaise Longue GRATUITE
Stationnement GRATUIT
BUREAU DE MONTREAL
842-2969 OU 256-2331

POURQUOI BRAVER LE FROID?

St. Pete

près du golfe de la Floride

baignez au soleil à 73.5° en moyenne l'hiver dans le golfe du Mexique ou il y a 98.9041% de chance de voir le soleil chaque jour

GRATUIT 82 pages en couleur

St. Pete Area Chamber
St. Petersburg, Florida 33731

Vacances, mais No de personnes Intéressé Hôtels Présence de famille Motels Louer appartement Plages

Nom

Adresse

Ville Etat Code

Un séjour sans pareil au MONACO \$5

LA SIMPLICITÉ EN TOUT! Magnifique plage de sable, piscine d'eau douce, chauffage, système central de climatisation, loisirs pour les clients, divertissements tous les soirs, bar-salon, café, moniteur pour les enfants, et piscine pour tout petits.

NOUS HONORONS TOUTES LES CARTES DE CRÉDIT RECONNUES!
Harold et Bob Grueter, propriétaires
MONACO RESORT MOTEL
Océanfront at 175 th St., Miami, Fla. 33160

Nom

Adresse

Ville Province Zone postale

Montreal: 632-0315

A LA ROMAINE!

La lune des vacances sur la plage même en toute simplicité. Climatisation à 100%. Piscine olympique, plage de 200 pieds. STATIONNEMENT GRATUIT. Privages de golf. Américains en soirée, beaucoup de divertissement. Garderie d'enfants, divertissements pour adolescents.

PROGRAMME SPECIAL DE LUNE DE MIEL

par jour, par personne pour 2 personnes, 40 des 72 pièces, maint. jusqu'à 20 avril

\$1350

Toutes les cartes de crédit bien connues sont acceptées.

THE TWELVE CAESARS

MOTEL SUR LA PLACE MIAMI BEACH
9418 et COLLINS, SURSIDE* (305) 865-3551

Pour plus de renseignements, voir votre agent de voyages, poster coupon ou téléphoner

MONTREAL
VL 2-2969

Des vacances agréables au

SUEZ

MOTEL MIAMI BEACH

FACE A L'OCEAN A LA 182e RUE, MIAMI BEACH

\$950 du 7 mars au 4 avril
Par jour par personne

10 des 143 chambres
RESERVATIONS DE PÂQUES
Plan American (PAI) - 3 repas par jour, ajouter \$5.50 par jour par pers.
Plan Amer. - 2 repas par jour, ajouter \$4.00 par jour

Cartes de crédit reconnues acceptées: BankAmericard, Charge, Boncard, etc.

REFRIGERATEUR DANS CHAQUE CHAMBRE

Pour réservation immédiate composez 279-2254 à Montréal

LA BROCHURE EN COULEUR ET LES TARIFS

MOTEL DE VILLEGIATURE SUR MER

3 APP. 3 1/2 PIÈCES

APPELS GRATUITS: DE MANDEZ NOS INTERESSANTS TARIFS QUOTIDIENS ET HEBDOMADAIRES!

POUR 2 à 6 PERSONNES... NOUVEAUX MOTELS AVEC CUISINETTE • TELE COULEUR DANS CHAQUE CHAMBRE • PISCINE CHAUFFÉE • SERVICE DE CHAMBRE TOUTS LES JOURS • SALLE DE CARTES • STATIONNEMENT GRATUIT • NOUVEAUX DIVERTISSEMENTS • BAS TARIFS MENSUELS ET FAMILIAUX SPECIAUX!

THE PLAGE PRIVÉE

Rodney

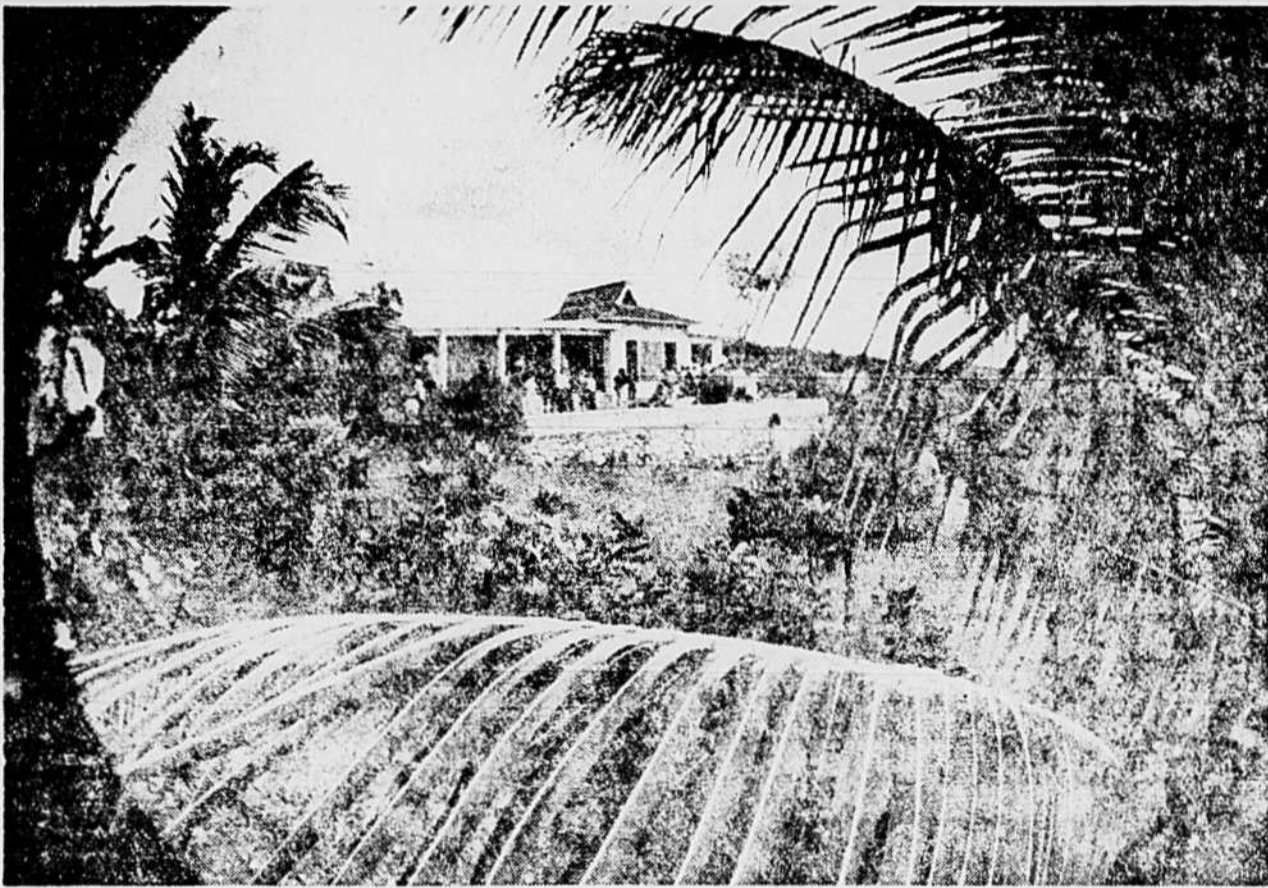
Motel et app.

9367 Collins avenue Miami Beach, Fla.
Téléphone Miami Beach 305-864-2232

ECRIRE POUR BROCHURE GRATUITE

14 JOURS EN JAMAÏQUE

\$299 PAR PERSONNE



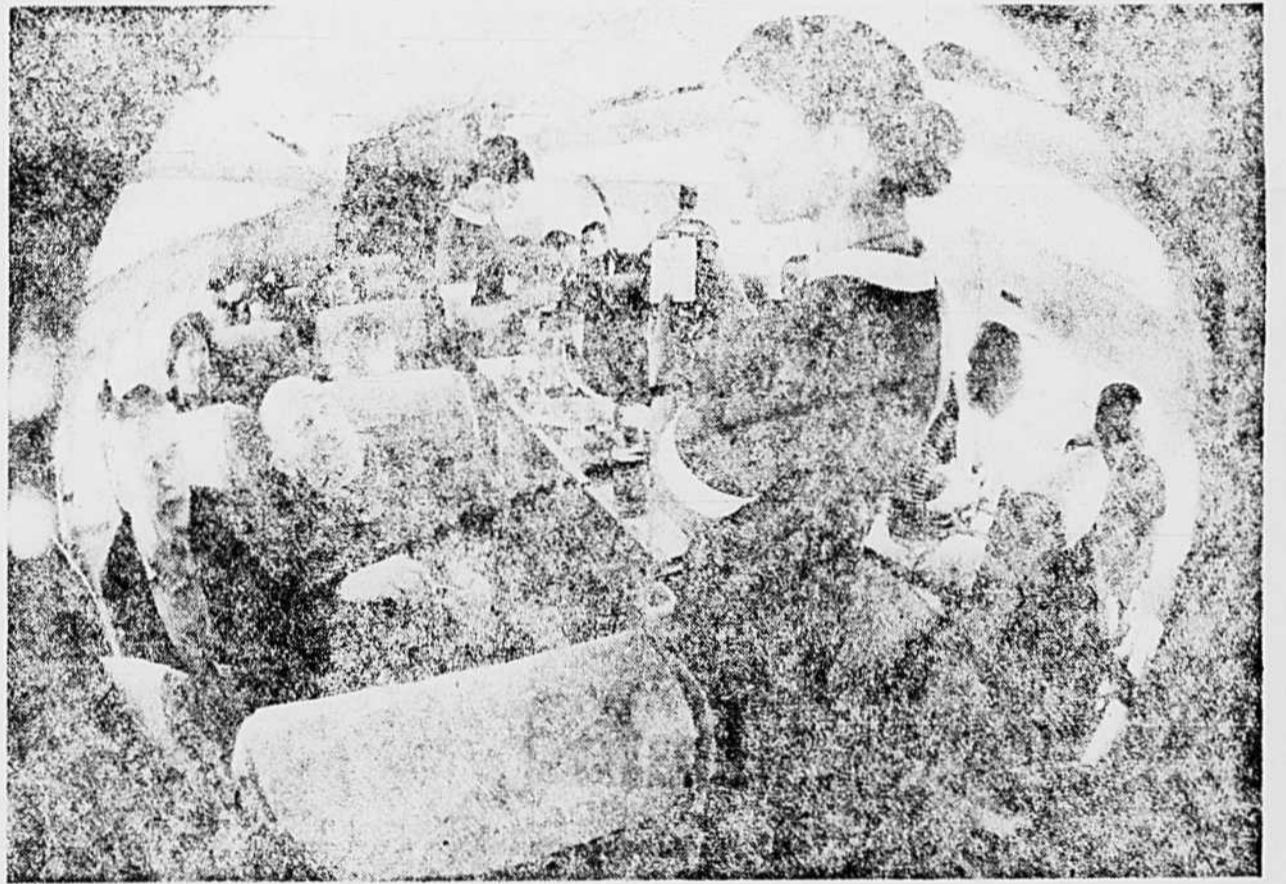
Vue arrière d'une des villas, montrant patio et jardin entourant la piscine privée.



Orchestre calypso disponible pour jouer à votre villa pendant une soirée pour environ \$15.



Façade d'une villa, montrant l'arrivée de passagers transportés par notre mini-bus de courtoisie.



Service durant l'envolée.

LE PRIX COMPREND:

- ★ Transport avion aller-retour, avec service de première classe (Air Canada).
- ★ Rhum (3 bouteilles de 26 oz) et bière (3 caisses de 24 bouteilles) par villa.
- ★ Service d'un représentant local AMI* à Montego Bay, Jamaïque.
- ★ Prochain départ 21 mars 1971 et chaque 2 dimanches par la suite. Dernier départ le 28 novembre 1971.
- ★ Transport de l'aéroport de Montego Bay à la villa, et retour.
- ★ Nourriture pour deux jours plus déjeuner chaque matin pendant votre séjour.
- ★ Service d'une voiture de courtoisie pour vous conduire à la plage, etc...
- ★ Réservez chez votre agent de voyages.
- ★ Villa Super de Luxe, avec piscine privée.
- ★ Plage privée, sur la mer des Caraïbes.
- ★ Le passeport canadien n'est pas obligatoire
- ★ Pour connaître l'agent le plus près de chez-vous, téléphonez à A.M.I. 878-9893
- ★ Service de 3 domestiques: jardinier, femme de chambre et cuisinier.



AMI = AIR MONTREAL INC.

SUITE 2315
1 PLACE VILLE-MARIE
MONTREAL 113, QUE.

878-9893

Veuillez me faire parvenir de plus amples informations ainsi que le nom de l'agent de voyages AMI, le plus près de chez moi.

NOM

ADRESSE

VILLE NOMBRE DE PERSONNES

TÉL DATE PROJETÉE

Connaissez-vous la Grèce?

...sinon, c'est une lacune à combler. Avec toutes les garanties de qualité...

TOUR GRÈCE

YOUGOSLAVIE - TURQUIE

15 AVRIL - 6 MAI

- Athènes - Delphes - Epidauré - Lou Méthone, etc.
- Croisière de 4 jours dans les îles
- En plus pour à Durovnik (Yougoslavie) - Istanbul (Turquie)

Prix jusqu'au 15 mars **CAN. \$1,149.** tout compris

Après cette date le prix deviendra **CAN. \$1,256.** selon le règlement IATA

A la meilleure saison de début du printemps. Partout les meilleurs hôtels, soit à crédit ou à la carte.

Tour identique: 23 sept. - 14 oct.



Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.

1225 OUEST, DORCHESTER MONTREAL 107, P.Q.

TEL.: 861-2485

La maison aux milliers de références

VACANCES VOYAGES

ÉVITEZ LES ERREURS dans votre demande de passeport

Si nous sommes tous sujets à commettre des erreurs, il n'en faudrait qu'une dans votre demande de passeport pour gâter tout votre voyage. Toute erreur entraîne des délais et vous risqueriez de ne pas obtenir votre passeport à temps.

Voici ce que vous conseille le Bureau canadien des passeports:

- repassez votre formule de demande - assurez-vous d'avoir répondu à toutes les questions et de vous être conformé à toutes les instructions.
- présentez votre demande le plus tôt possible - qu'une erreur se glisse dans votre demande et vous aurez tout le temps voulu pour la faire corriger.

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

On peut se procurer des documents de passeport dans tout bureau de poste, agence de voyage, bureau de services aéroportuaux et de compagnie de navigation.

Le guide Michelin: les étoiles ne brillent pas toutes d'un même éclat

Le petit livre rouge de Michelin continue à bien se vendre. Son tirage est supérieur cette année à 500.000 exemplaires. La coquetterie des auteurs de Guide Michelin "France" est d'ailleurs de faire en sorte que chaque point de vente existant hors de France soit en mesure de satisfaire ses clients le jour même ou celui du libraire de Palavas-les-Flots ou de Guéret se le procure.

70.000, soit plus de 10 pour cent du total, trouvent ainsi chaque année le chemin de l'étranger (il y en a 13.500 pour les Etats-Unis); c'est la preuve de l'intérêt que la

France continue à susciter chez les touristes étrangers dont bon nombre - le fait est nouveau - constatent que les prix ont tendance à augmenter moins vite à l'heure actuelle en France que dans la plupart des pays voisins.

Le Michelin sera mis en vente mercredi prochain. Disons tout de suite qu'il ne s'y est produit cette année aucune révolution. Les "trois étoiles" restent au nombre de douze (quatre à Paris, huit en province), les "deux étoiles", au nombre de soixante-cinq (cinq ajoutées, cinq retirées), les "une

étoile" perdent quatre unités (29 ajoutées, 33 retirées).

Le Vivarois dans le 16^e arrondissement, à Paris, doit à son jeune chef, passé chez Point et Lucas-Carton, sa promotion parmi les deux étoiles (spécialités: coq au Pomard, gratin à la mode du Dauphiné). Au Pot au Feu, à Asnières - autre promotion - la place est comptée (17 couverts) mais la qualité de la pièce de charolais à la moelle au fleurie et de son foie gras frais ont valu à son chef, Robert Guérard, sa deuxième étoile.

Sud-Ouest et Champagne se partagent par ailleurs les faveurs du guide qui accorde la même distinction à la poste, de Magescq (Landes), une exploitation familiale justement renommée (saumon des gaves grillé, foie de canard frais aux raisins), à Darroze, de Villeneuve-de-Marsan (Landes), qui avait subi une éclipse, et à la Chaumière, de Reims, où le père et le fils sont aux fourneaux (feuillette d'escargots champenoise, omelette d'oeuf, poisson au beurre blanc).

Par contre, d'autres établissements rétrogradent: c'est le cas en particulier pour la Boule or, dans le 7^e arrondissement, à Paris, et pour le Pavillon Ermitage, à Annecy.

Enfin, trente-trois restaurants parisiens, six hôtels et restaurants de la banlieue - dont le Novotel Devry, celui de Surveilliers et l'hôtel Frantel de Rungis flanqué de ses deux restaurants, le Toit des Halles et la Rungisier - et 76 hôtels de la province apparaissent dans le Guide 71.

Le Guide continue à fournir la liste de ses restaurants à

moins de 17 francs (ils sont 339), celle des motels (tous jours plus nombreux).

Fait notable, enfin, le Guide Michelin, qui semblait jusqu'à présent - à l'instar du public - accorder un intérêt plus grand à la table qu'au gîte, a mis l'accent cette année sur la rénovation de l'hôtellerie. Un signe particulier indique au lecteur tout hôtel neuf ou venant de subir une rénovation complète. 838 sont dans ce cas.

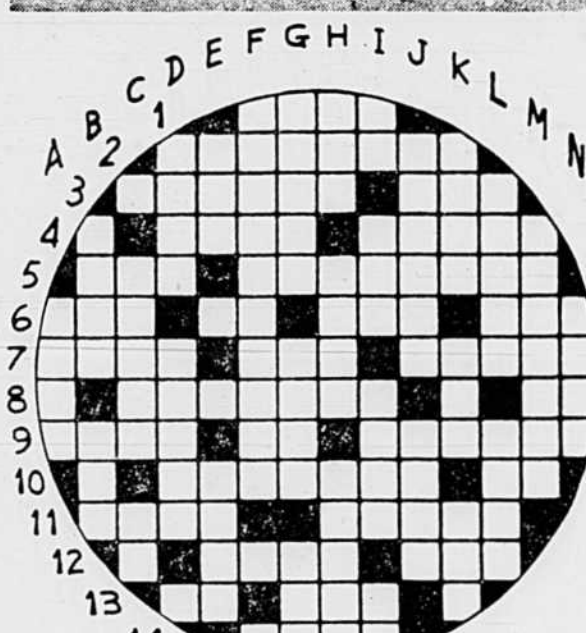
Cinq jours après le Michelin paraîtra le Guide Kléber. La table reste sa préoccupation dominante et, cette année, sa sévérité est grande. Elle surprendra. En effet, parmi les restaurants déclassés on trouve des noms tels que ceux, illustres, à des titres divers, de Ledoyen, de la Tour d'Argent, de Lapérouse, de Prunier, du Grand Vefour, de la Coupole, de Prunier Traktir, de l'Escargot Montorgueil, du restaurant Drouant, pour Paris; de l'Hôtel de la Poste, à Avalon, de l'Hostellerie du Chapeau Rouge, à Dijon. C'est un massacre.

Par contre, apparaissent les noms de 460 nouveaux établissements recommandés, hôtels et restaurants.

En matière d'hôtels, 534 apparaissent, mais 282 disparaissent et 261 sont déclassés.

Par ailleurs, le Guide Kléber reste fidèle à sa formule de division de l'ouvrage en quatre parties. Autre guide, plus modeste, celui des logis de France, est paru également. Il contient la liste de 3.140 hôtels qui présentent cette caractéristique de se trouver hors des grandes agglomérations et d'offrir des prix modérés.

Mots croisés touristiques



HORizontalement

- 1-Quartier du centre de Londres.
- 2-Marcher.
- 3-Jouet de bois ou machine - Chaine plissée du Maroc.
- 4-Élément d'un menu - Celle de Munich est appréciée.
- 5-Monnaie du Danemark - Aéroport de Bordeaux.
- 6-Patrie de Henri IV - Lac du Soudan - Dans la rose des vents - Dè-vêtu.
- 7-Variété d'argile utilisée en peinture - Entre le nord et le nord-est - Repas préparé pour être servi en cas de besoin.
- 8-Qui concerne l'élevage des abeilles - Suit parfois oui.
- 9-Parcels - Château des princes d'Orléans - Grand oiseau coureur, qui habite l'Amérique.
- 10-Ile du Saint-Laurent - Ancienne ville de Mésopotamie.
- 11-Division d'un ouvrage - Manquer.
- 12-Ancienne capitale du Japon - Singapour s'y trouve.
- 13-Sud-ouest - Contient l'alphabet.
- 14-Canal de sortie de l'eau d'un moulin.

VERTICALEMENT

- A-On y débarque.
- B-Compagnie anglaise de transport aérien - Dans la direction de l'Europe.



Solution du problème précédent.

- C-De la campagne - Reçoit l'Irtych.
- D-Lac du nord de l'Italie - Son Derby est célèbre.
- E-Cri de charretier - Ville des Etats-Unis où l'on joue beaucoup.
- F-Fromage fabriqué dans le Jura.
- G-Sauté - Sol gras et humide, cultivé en pâturages - Ile yougoslave de l'Adriatique.
- H-Demoiselle - Vrai - On le parle au Caire.
- I-Une personne - Deux fois - Ville de Sicile, où l'on extrait du gaz naturel - Ceci.
- J-Construite - Vin mousseux d'Italie.
- K-Peu de chose - Un refus - Ville de Grande-Bretagne, sur l'Ouse.
- L-Monnaie du Luxembourg - Turbulente.
- M-Nom espagnol d'un Etat limitrophe du Pérou.
- N-Fils d'Isaac.

Mosaïque Européenne 1971

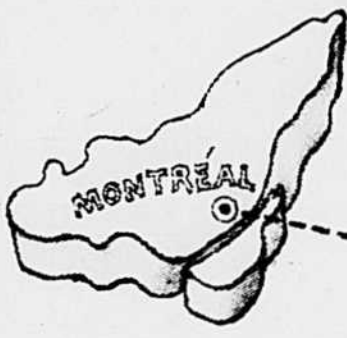
BELGIQUE — ALLEMAGNE — SUISSE — LIECHTENSTEIN
AUTRICHE — ITALIE — SAN MARINO — MONACO — FRANCE
22 JOURS — Départs garantis de Montréal par AIR CANADA

30 mars: 13 et 27 avril et tous les jeudis de mai, juin, juillet, août et septembre
*Un dernier départ le 7 octobre

Groupes homogènes composés entièrement de voyageurs de langue française - autocars de luxe - guides européens - hôtels de premier ordre - tous les repas sauf 9 repas indépendants - visites - transferts - pourboires.

\$832 CAN.

MONTREAL: 2155, de la Montagne 844-8817
QUÉBEC: 42, Côte de la Fabrique 529-3747
BEACONSFIELD: Centre d'Achats 697-8116



Enfin!

Voici le jour que nous pensions ne jamais voir arriver.
Le 1^{er} avril, vous, Canadiens allez pouvoir voyager au Portugal avec nous, Portugais. Trois vols par semaine de Montréal vers les Açores et Lisbonne. Trois vols par semaine des Açores et de Lisbonne vers Montréal.
Pensez donc!
Des Boeing 707 luxueusement aménagés!
Des jolies hôtesses portugaises sélectionnées et bien entraînées!
Le Portugal romantique (mais merveilleusement bon marché)!
Peut-être que pour vous aussi ce sera un grand jour.



Transports Aériens Portugais

Consultez votre agent de voyage ou appelez TAP TRANSPORTS AERIENS PORTUGAIS Montréal: 861-0911, Toronto: 364-4405.

NOUVELLE
croisière de neuf jours
à San Juan et Saint-Thomas
A BORD DU LUXUEUX
MS EUROPA
DE NEW YORK
22 mars
A COMPTER DE \$280
Demandez notre brochure illustrée
Votre agent de voyage fera vos réservations
Hapag-Lloyd
North German Lloyd Passenger Agency Inc. Agents généraux
Dept. C-71, 160 rue Bay, Toronto 1, Ont. - Tel. (416) 366-9468
New York • Los Angeles • Chicago

VOYAGES **TRAVELAIDE** LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Ville de Laval
688-5310
1010 ouest, Ste-Catherine - Metro Peel 861-7272

Ville-Marie
L'AGENCE DE VOYAGES NO 1 DU QUÉBEC
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 - Tél. 844-4471



Il y a longtemps que vous projetez d'aller en Europe, de faire pour ainsi dire le voyage de votre vie - et pourquoi ne pas mettre ce projet à exécution? Notre livre "Europe" vous fournit tous les détails qu'il vous faut pour bien préparer ce voyage - 212 pages illustrées en couleur, petits conseils utiles, expressions locales - tous les renseignements nécessaires sur nos tours qui ont été organisés pour bien vous faire profiter de vos vacances en Europe.

Procurez-vous le livre "Europe" de 212 pages. Voyez votre agent de voyages ou téléphonez à: 861-3611. Ou encore, faites-nous parvenir le coupon ci-dessous.

M. W. W. Allyn MPE-13-3-71
American Express Co. of Canada Ltd.
1299 rue Peel, Montréal 110, (Québec)
Téléphone: 861-3186
Veuillez m'envoyer gratuitement votre "Europe Book", Edition anglaise.
M. Mlle Mlle
Adresse
Ville Zone Prov.
Téléphone

Ce livre offre un choix de voyages pour tous les goûts et tous les budgets: quatre séries de tours avec guides et deux tours indépendants avec arrangements de luxe ou à prix modiques.

72 itinéraires et 3.000 départs - vous pouvez partir quand il vous convient.

American Express vous assure toujours du tarif avion de groupe le plus bas avec des compagnies responsables telles que TWA, Pan American, BOAC, Swissair, KLM, SAS, Iberia ou TAP.

American Express pour les gens qui voyagent

VOYAGES **TRAVELAIDE** LONGUEUIL 679-3777
Centre Laval
Ville de Laval
688-5310
1010 ouest, Ste-Catherine - Metro Peel 861-7272

Ville-Marie
L'AGENCE DE VOYAGES NO 1 AU QUÉBEC
4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 - Tél. 844-4471

UN CHOIX ILLIMITÉ
Préparez vos vacances de plaisir en utilisant le meilleur guide: les pages vacances-voyages de LA PRESSE. Les centres de villégiature, les hôtels, les compagnies aériennes ou de chemin de fer et les agents de voyages vous ont chaque semaine d'excellentes suggestions. Tout pour convenir à vos goûts et à votre budget pour les prochaines vacances.

FOUR CORNERS
Travel Service Ltd.
4 COINS VOYAGE Ltée
2360, rue Lucerne
Centre d'Achats, Ville Mt-Royal
Chambre 11 - 735-6615

Rotorua le plus populaire centre touristique de la Nouvelle-Zélande

L'un des centres touristiques les plus célèbres et les plus populaires de la Nouvelle-Zélande est Rotorua qui, par ses phénomènes d'origine thermique, sa culture maorie, la beauté de ses paysages, la variété de ses ressources sportives, offre de multiples attraits aux visiteurs étrangers, quels que soient leurs goûts ou leur âge.

Situé à une demi-journée de distance d'Auckland (moins d'une heure par avion), Rotorua est le centre naturel de la "Baie de Plenty" (Baie de l'Abondance), de l'île du Nord. Tout près se trouve la forêt de Kaingaroa (l'une des plus grandes forêts de la pulpe de bois et du papier de Tasman, la plus grande entreprise industrielle néo-zélandaise).

Station balnéaire de 2.500 habitants en 1913, Rotorua est aujourd'hui une ville de près de 30.000 habitants, un centre touristique en plein essor où, en saison, on compte douze visiteurs pour un habitant.

Art et culture des Maoris

Les premiers habitants de Rotorua, les Maoris, sont pour beaucoup dans l'attrait de ce centre: là, la culture et l'art de ce peuple polynésien sont si vivaces qu'ils constituent une source d'attraction populaire.

Certes, la musique et l'artisanat maoris ne manquent pas dans le pays, mais c'est à Rotorua seulement que l'on peut trouver une collection aussi complète de manifestations de cette civilisation ancienne, rassemblées dans le magnifique musée extérieur du "pa" modèle de Whakarewarewa: celui-ci se dresse dans un cadre magnifique, riche de ces phénomènes d'origine thermique qui occupent une si grande place dans le folklore maori de cette région. A Whakarewarewa, le visiteur peut à loisir voir à l'oeuvre d'habiles sculpteurs et observer de près les opérations complexes de tissage du lin.

Les Maoris de Rotorua font fièrement remonter leurs origines aux immigrants du "Te Arawa". L'un des canots qui amènent dans cette région les premiers voyageurs intrépides du Pacifique, il y a de cela six siècles environ. Ces premiers immigrants, à l'égal de ceux qui s'installent maintenant en Nouvelle-Zélande, étaient poussés par les mêmes motifs: le surpeuplement de leur terre natale et

l'espoir de se créer une vie nouvelle ailleurs.

Le village et le "pa" modèle reproduisent la vie des Maoris lors de l'arrivée des premiers Européens en Nouvelle-Zélande. Les splendides sculptures que l'on trouve dans les temples et dans les autres bâtiments contentent et perpétuent l'histoire de ce peuple. Elles sont les archives d'une race qui, avant l'arrivée des Européens, ne connaissait pas l'écriture. Les hautes palissades rapprochées du "pa" montrent comment le peuple maori a su adapter ses fortifications traditionnelles pour affronter les premiers hommes blancs et leurs mousquets.

Rotorua se trouve également au centre d'une vaste

et les plus paisibles du monde: ses eaux bleues, enfoncées dans un ancien cratère entouré de forêts, sont si bien arbrées que seules les brises les plus douces peuvent en rider la surface; on dit pourtant qu'il y a mille ans, le lac Rotokawau vomissait des flots de boue brûlante.

Rotomahana est le plus spectaculaire des lacs de Rotorua; on raconte que sous ses eaux se trouvaient les célèbres Terrasses Rose et Blanche, détruites du jour au lendemain par l'éruption en 1886 du mont Tarawera; le lac Rotomahana était à l'origine un lagon marécageux qui a littéralement éclaté au moment de l'éruption, laissant un gouffre béant qui a été peu à peu comblé par les

beauté du paysage séduit quantité de touristes, les poissons attirent encore plus de pêcheurs à la ligne. Ce lac partage, avec le lac Tarawera, la réputation de posséder les plus belles truites arc-en-ciel de Nouvelle-Zélande.

Chasse et pêche

Il existe partout de confortables pavillons de pêche tenus par de fervents amateurs de la pêche à la ligne, où d'autres pêcheurs, non moins fervents, sont assurés de pouvoir déjeuner très tôt le matin, prendre une légère collation à midi, dîner tard et aussi de pouvoir trouver une oreille qui écoutera avec sympathie les bonnes et les mauvaises fortunes du jour. Dans certains lacs de l'île du Nord, on a pêché des truites

fois trop apprivoisés une fois relâchés; aussi sont-ils maintenant amenés dans l'île lorsqu'ils ont de cinq à sept semaines. Les premières couvées sont lâchées au début de la saison de chasse mais la plupart le sont à la fin.

Les canards sauvages et les canards cendrés sont le gibier le plus fréquent. Les lagons et les berges des rivières sont particulièrement propices à la prolifération du gibier et, malgré le tribut payé chaque année aux chasseurs, le monde sauvage prospère et se multiplie. Il y a partout dans le pays des sangliers, mais dans les Ureweras, au sud-est de Rotorua, et à Mamaki et Kaimai, au nord, d'extraordinaires chasses au sanglier peuvent être organisées.

pesant jusqu'à 13 kg; de telles prises sont bien sûr rares, encore qu'il ne soit pas de saison où l'on ne prenne des poissons de 9 kg. Le service du ministère de l'Intérieur qui s'occupe du "Wildlife" a détaché à Rotorua des experts qui veillent à ce que les eaux restent suffisamment approvisionnées en poissons.

Rotorua offre aux sportifs bien d'autres ressources que la pêche. Dans l'île Mokoia, située au centre du lac Rotorua, des faisans sont élevés dans leur milieu naturel, avec autant de soins que les poissons en reçoivent. Les oiseaux élevés à l'intérieur d'enclos se montraient par-



Le folklore néo-zélandais

Un groupe de chanteurs et de danseurs maoris exécutent à Rotorua quelques-unes des plus belles pièces de leur folklore.

région peuplée de lacs. A quelques kilomètres de Rotorua, se trouvent plus d'une douzaine de lacs qui possèdent chacun une propriété qui le distingue des autres. Le lac Rotorua est le plus vaste et, l'été, des yachts venant de tous les coins du pays disputent des régates sur ses eaux.

Quelques kilomètres plus loin et à une centaine de mètres des sources thermales de Tikitere, se trouve le plus petit des lacs de cette région, le lac Okatama, qui est l'un des havres les plus cal-

eaux projetées par les centaines de geysers auxquels la catastrophe avait donné naissance.

Certaines parties des rochers aux stratifications brillantes crache t des jets d'eau bouillante et le lac est lui-même réchauffé par les geysers qui envahissent son fond.

Très différent du lac Rotomahana et de son paysage de cendres volcaniques érodées par les pluies, le lac Okatama est encerclé de collines escarpées et boisées. Si

<p>Demandez la brochure du TOURISME FRANÇAIS avec ses circuits d'EUROPE pour tous les goûts.</p> <p>LES MERVEILLES D'EUROPE pour \$19. PAR BOAC</p> <p>Faites en la demande</p>	<p>MOSAÏQUE EUROPÉENNE 1971</p> <p>VISITEZ LA BELGIQUE L'ALLEMAGNE - L'AUTRICHE LA SUISSE - L'ITALIE - LA FRANCE</p> <p>DEPARTS FREQUENTS \$800</p> <p>Incluant transport aérien et terrestre - Hôtels - Repas - Visites</p>
<p>VOYAGES A PRIX MODIQUE PAR LE MONDE</p> <p>Antilles Canada, États-Unis; Croisière, etc. Consultez-nous MAINTENANT</p>	<p>MEXIQUE 15 JOURS \$376</p> <p>Transport aérien, hébergement, circuits, etc.</p> <p>PARIS BRUXELLES AMSTERDAM</p> <p>SONT A VOUS POUR \$254 + PRESTATION TERRESTRE</p>
<p>L'AGENCE DE VOYAGES *ATLAS* vous dit "bonjour" tout au long de votre voyage</p> <p>1821 SHERBROOKE E., MTL 133 527-8881</p> <p>J'aimerais recevoir votre dépliant</p> <p>NOM _____</p> <p>ADRESSE _____</p>	

Virginia Beach

"Ce n'est ni trop bondé ni trop solitaire."

C'est un endroit où vous pouvez aller pour être seul avec le soleil, le sable et la mer. C'est un endroit où il y a aussi de la vie et du plaisir. Parce que tout dépend de vous à Virginia Beach où vous pouvez vous promener sur des plages désertes, ou faire du surf, de la voile, prendre des bains de mer, aller à la pêche, faire des excursions, vous amuser au cabaret, jouer au golf. Ou tout simplement vous laisser vivre. A Virginia Beach tout est bon. Il y a tellement à voir, tellement à faire pour s'amuser et c'est si reposant à la fois!

VIRGINIA BEACH

ou chaque jour est un service

Veuillez me faire parvenir les renseignements qu'il me faut pour dresser mon plan de vacances

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Comté _____ Province _____

Expédier à: Virginia Beach Chamber of Commerce, Dept. MLP-1
25th Street and Pacific Avenue
Virginia Beach, Virginia 23451

ADIOS HIVER... VOICI IBERIA.

Dès le 1er avril, quatre vols par semaine vers le soleil de l'Espagne.

Cette année, Iberia vous apporte l'été un peu plus tôt. En vous offrant quatre vols par semaine Montréal-Madrid sans escale. Le mardi, le jeudi, le samedi et le dimanche. Dès le 1er avril.

Et dès l'instant où vous montez à bord d'un Super DC-8 d'Iberia, vous êtes conquis. Par le charme des hôtesses. Par le confort de votre avion. Par les délicieux mets et vins espagnols qu'on y sert.

A votre descente, vous découvrez l'Espagne et la joie de vivre de vos hôtes. Vous découvrez un pays fascinant marqué par son histoire, un pays qui vous réserve un accueil chaleureux, un soleil resplendissant, des plages splendides.

A ceux qui projettent des vacances estivales, Iberia offre aussi un choix de tours. Destination: Majorque, la Costa del Sol, le Portugal, les îles Canaries.

Voyez votre agent de voyages maintenant! Avec lui commencent vos vacances au pays du soleil.

IB IBERIA

Le charme de l'Espagne dans tous les ciels du monde

Nous n'avons que des clients satisfaits

<p>VOYAGES EN AUTOBUS EN GROUPE AVEC GUIDES PARLANT FRANÇAIS</p> <p>CALIFORNIE — 23 jours. Départs: 29 mars — 22 mai — 10 juillet — 7 août — 4 sept. A partir de \$479 CAN.</p> <p>LA FLORIDE — 16 jours. Départs: 20, 21 mars, 3 et 17 avril — 8 et 22 mai — 12 juin, 3, 17 et 31 juillet — 7 et 21 août, 11 sept., 16 oct. et le 6 nov. Prix à partir de \$295</p>	<p>MIAMI BEACH SÉJOUR A L'HOTEL DI LIDO</p> <p>Jusqu'au 18 avril</p> <p>\$256 U.S. \$350 U.S. \$444 U.S.</p> <p>LE PRIX COMPREND: le trajet aller retour par avion — 7 nuits à l'Hotel Di Lido — les transferts — chaises longues — les services d'un guide — les postures aux piscines à l'hôtel — spectacle et divertissements à tous les soirs — soirée Fiesta au Miami Rouge — le billet d'avion pour l'excursion à Nassau — panier de fruits, ainsi qu'un sac de plage</p> <p>Départs de Montréal tous les samedis et dimanches</p>
<p>CROISIERES D'ÉTÉ DÉPARTS TOUTS LES SAMEDIS RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES DIFFÉRENTS PAQUEBOTS</p>	<p>SEJOUR AU MOTEL SUEZ LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS</p> <p>Du 21 mars au 4 avril. Avion, motel et transferts. \$289</p>
<p>FRANCE - ITALIE - SUISSE (21 JOURS) Départs de Montréal les: 29 avril — 6, 13, 20 et 27 mai — 3 et 24 juin — 8, 15, 22 et 29 juillet — 5, 12 et 26 août — 2, 9, 16 et 30 sept. — 14 oct. Tout inclus. A partir de \$849</p>	<p>VENEZUELA Transport aérien compris. Départs 20 mars, 3 avril. 14 jours pour seulement \$399</p> <p>Puerto Vallarta Départ 27 mars. Autres départs en juillet et août, tout compris. 2 semaines pour seulement \$349</p>
<p>MOSAÏQUE EUROPÉENNE BELGIQUE — ALLEMAGNE — SUISSE LIECHTENSTEIN — AUTRICHE — ITALIE SAN MARINO — MONACO — FRANCE</p> <p>Départs les: 27 avril et toutes les semaines jusqu'en octobre 1971. Tout inclus. Prix à partir de \$815</p>	<p>JAMAÏQUE 14 JOURS — LE PRIX COMPREND: avion — transferts — villa de luxe avec piscine privée — service de domestique, 13 bouteilles de rhum et 13 casses de bière par villa). Nourriture pour deux jours plus déjeuner chaque matin pendant votre séjour. Plage privée, sur la mer des Caraïbes. Service d'un représentant local. Départs tous les 15 jours. \$299</p>
<p>ESPAGNE - MAROC - PORTUGAL Départs: 15 avril — 6 et 20 mai — 3 juin — 8, 15, 22, 29 juillet — 12 et 26 août — 2, 9 et 30 sept. et le 14 oct. Tout inclus. A partir de \$790</p>	<p>FUTURS MARIÉS QUE CE SOIT POUR LES POCOS. LA JAMAÏQUE, LA BARBADE, LES BERMUDES, ETC...</p> <p><i>Nous invitons les futurs époux à venir nous consulter ensemble, le jour ou le soir sur semaine ou le samedi. Notre personnel expérimenté vous conseillera.</i></p>
<p>BARBADE 2 SEMAINES — Départs fréquents à compter du 10 avril, avion, transferts, hôtel, etc. A partir de \$288</p> <p>BARBADE - GRENADE - TOBAGO 2 SEMAINES — Départs fréquents à compter du 10 avril, avion, transferts, hôtel, etc. A partir de \$377</p> <p>ACAPULCO 2 SEMAINES — Départs le 27 mars et les 10 et 24 avril, avion, hôtels, transferts, excursion. A partir de \$485</p>	

Demandez nos dépliants

Voyages

R. BERGERON Inc.

Maintenant 2 bureaux pour vous servir

7725, ST-DENIS, Montréal 273-3301

Ouvert du lundi au vendredi de 9 a. m. à 9 p. m. — Le samedi de 10 a. m. à 4 p. m.

Édifice Métro Guy 1550 de Maisonneuve O. Suite 403, 935-1182

Ouvert de 8.30 a. m. à 5 p. m.

VOYAGES

TRAVELAIDE

LONGUEUIL 679-3777

Centre Laval Ville de Laval 688-5310

1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Ville-Marie

AGENCE DE VOYAGES NO 1 AU QUÉBEC

4454, rue ST-DENIS, MONTREAL 131 — Tél. 842-4471

VIAJES ESPANA

VOYAGES ESPAGNE

1117 Sainte-Catherine ouest, Suite 125 — Montréal 843-8118



Paris en avril ou en mai vous offre ses monuments radieux, ses arbres en fleurs, ses menus de saison et sa bonne humeur printanière.

DES fleurs, des sourires, des cafés, flâner, les parfums du printemps, la mode, le Quartier-Latin, des théâtres, des cabarets, se rencontrer, s'aimer: c'est Paris en avril.

Monuments radieux

En arrivant à Paris, participez d'abord à quelques visites organisées pour avoir une vue d'ensemble de la ville. Découvrez le Sacré-Coeur, la Tour Eiffel, Notre-Dame, l'Arc de triomphe. Prenez le bateau-mouche: les rives de la Seine sont extraordinaires surtout lorsqu'elles sont illuminées. Puis, achetez un guide et baladez-vous tranquillement. Visitez le Louvre, le jardin des Tuileries si vert en avril, la Salle du jeu de Paume où il y a la plus vaste collection de peintures impressionnistes du monde. Visitez la Place de la Concorde, la Madeleine, l'Île de la Cité. Montez sur la Tour Eiffel où le point de vue est exceptionnel. Paris regorge aussi de petits musées, de lieux peu connus et d'endroits pittoresques.



A Paris, les oeuvres d'art et les monuments se sont comme amoncellés au fil des siècles. Si vous aimez les belles choses, Paris vous en donnera assez pour vous en souvenir pendant toute une vie.

Menus de saison

Paris sert de point de rencontre à des millions de Français gourmets qui, comme les Québécois, s'émeuvent au souvenir d'un bon plat ou d'un vin fameux. Vous y trouverez des restaurants de tous les genres et à tous les prix. Vous pouvez vous payer un "goulette" mémorable chez Maxim's; ou un repas complet (avec vin) pour moins de \$2. Les vins sont excellents et leurs prix très modiques. Paris est le carrefour des gastronomes. Si vous aimez les bonnes choses, Paris vous gâtera assez pour que vous y rêviez le reste de votre vie... et y reveniez.

Cinq régions, cinq merveilles

1. L'extraordinaire Côte d'Azur

Figurez-vous une côte en dentelle qui court de Marseille à la frontière italienne, figurez-vous une eau limpide et chaude, une végétation luxuriante: peuplez le tout de la foule la plus bigarrée du monde. C'est la Côte d'Azur. Vous y côtoierez princes et grands-ducs, artistes et vedettes. Hantez les casinos. Trouvez un smoking et assistez aux galas: ici le plaisir est élevé à l'état de culte. En toutes saisons le charme de Cannes, l'extravagance de Saint-Tropez, l'élégance de Nice vous attendent... à bon prix. 14 jours — \$601 transport, hôtel, repas et voiture compris.

2. Les Châteaux de la Loire

Des châteaux... des châteaux partout. Les plus beaux du monde. Et du bon vin à boire. La région de la Loire est celle de la France élégante: celle de la Renaissance. Parmi tous ces châteaux, Chambord est le plus imposant, Azay-le-Rideau le plus beau. Angers le plus massif, Luynes le plus noble: à Blois, chaque monarque a tenu à laisser sa signature en y ajoutant ici une aile, là une loggia ou là un escalier: 13 de ces magnifiques châteaux sont pourvus de spectacles "Son et lumière". Un tour de 2 jours fastueux dans la Loire vous coûtera environ \$17 par personne.

3. Le Duché de Bourgogne

Au 15ème siècle, la Cour des ducs de Bourgogne était la plus brillante d'Europe. Ils ont collectionné dans leur palais de Dijon une multitude de chefs-d'oeuvre flamands que vous pouvez aujourd'hui admirer. Mais les Bourguignons sont surtout fiers

de leur duché pour ses vins et ses grandes abbayes comme Vézelay. La Bourgogne donne un peu partout l'occasion de dégustations de vins. C'est le pays du Beaujolais, du Maçon, du Chablis, du boeuf bourguignon, du coq-au-vin ou du rigodon. Louez une voiture et vivez comme un duc pendant 10 jours.

4. Provence, province dorée

Mettez-vous sous un olivier, un verre de pastis à la main et découvrez autour de vous les paysages qu'ont peints Van Gogh, Cézanne, Renoir, Picasso, etc.. En Provence, vous aimerez ces villes où lumière, fleurs et filles semblent s'être associées pour rendre la vie plus heureuse. Nîmes et Arles sont de grandes cités "gallo-romaines". Le palais-forteresse des papes trône au centre d'Avignon. Commencez votre visite de la Provence en louant une voiture dans la belle ville de Marseille.

5. La verte Normandie

Les Normands: ils s'appellent Blondel, Langlois, Laurent. Ils boivent du cidre — qu'ils nomment piquette — et ils ne se prononcent jamais avant de savoir où vous voulez en venir, d'où les fameux "piètre ben qu'oui, piètre ben qu'non". La Normandie, verte campagne aux paysages riants. Des pommiers un peu partout. Visitez le Mont Saint-Michel, Bayeux avec ses tapisseries et églises, Rouen merveilleuse ville-musée, Caen (prononcez "kan"). A Dieppe, les bunkers allemands rappellent le débarquement... à Deauville ou Trouville, stations balnéaires réputées, risquez quelques pièces au casino. La Normandie est une région de belles fermes, de toits de chaume... et de souvenirs.

Bonne humeur printanière

Le printemps, les Parisiens et les Parisiennes sont très sociables. Très! Voyez-les déambuler dans les rues, le sourire au lèvres, l'oeil aguichant, la démarche allègre. Parlez-leur. Dites-leur ce que vous cherchez, d'où vous venez. En France tout le monde se parle. C'est tout simplement comme cela qu'est né le français — la plus belle langue du monde.

L'Île de France

Paris, capitale tumultueuse et mouvementée est au coeur d'une région verte et tranquille: l'Île de France. A quelques milles de la ville vous trouverez La Malmaison, le château de Versailles, Fontainebleau, Chantilly. Un peu plus loin vous pourrez vous promener dans de belles forêts: Rambouillet, Compiègne, Chantilly, Fontainebleau. Partout vous pourrez dénicher des auberges accueillantes. L'Île de France: un havre de repos où tout n'est qu'harmonie et beauté... à quelques milles de la cité.

Vivez convenablement avec moins de \$20 par jour

La vie en France n'est pas particulièrement coûteuse — quand on fait attention. Faites comme les

Parisiens (ils y vivent avec des salaires moyens inférieurs aux nôtres). Prenez le métro (le billet: 20¢ environ), ou le taxi dont les prix sont modiques. De nombreux hôtels vous offriront un confort "à l'américaine" à des taux raisonnables. Lorsque vous sortez de Paris, utilisez le train ou louez une petite voiture — \$5.30 par jour plus 4¢ par kilomètre environ pour une Renault 8 de 4 places.



Circuits "Tour de France" d'intérêt particulier

La France peut vous offrir une gamme illimitée de circuits d'intérêt particulier à de très bons prix. Par exemple, Air France et votre agent de voyage vous proposent:

LE GRAND TOUR DE FRANCE: 3 semaines de Montréal aller et retour en Boeing 747 et autocar de luxe \$807 tous frais compris. A moins que vous ne préfériez...

LE TOUR DE LA FRANCE CLASSIQUE: 13 jours à travers les plus belles provinces de France. Pour \$350 et cela comprend, transport en autocar de luxe, pension complète et hôtels de classe supérieure. Mais il y a aussi...

LE TOUR DES GOURMETS: 15 jours de délices pour le palais dans les hauts lieux gastronomiques. Vous voyagerez en autocar de luxe. Prix pour deux personnes incluant chambres: \$1,088.

LE TOUR DE LA FRANCE FABULEUSE: C'est Nice, Cannes, Aix-en-Provence, la route Napoléon, Tours, Limoges et beaucoup plus encore. 15 jours en autocar de luxe, comprenant pension complète et hôtels de classe supérieure. Pour aussi peu que \$544.

Il y a, en plus, une multitude d'autres tours plus attrayants les uns que les autres. Laissez-nous vous séduire ou encore voyez votre agent de voyage, il a plus d'un tour dans son sac!

Par quoi commencer?

Vous avez le temps, mais nous vous recommandons de préparer dès maintenant votre voyage printanier.

Procurez-vous des dépliants touristiques gratuits sur Paris. Pour cela, remplissez le coupon ci-dessous et postez-le. Par ailleurs, pour compléter votre voyage, nous vous présentons ci-dessus 5 régions françaises particulièrement intéressantes. Quand vos projets seront arrêtés, allez simplement voir votre agent de voyage.

Services Officiels Français du Tourisme
1840, Sherbrooke ouest, Montréal, Québec.

Veuillez m'envoyer des renseignements sur Paris.

NOM

ADRESSE

Un quizz sur le tourisme canadien

Vous pensez connaître le Canada? Dans quelle province trouvez-vous "Un petit coin tranquille où les doux flots de la rivière Skoodawabskoos se joignent à ceux de la rivière Skoodawabskoos?"

C'est une des questions qu'on posera le 14 mars à Pierre Berton, à un groupe d'experts touristiques canadiens, à un groupe représentant le grand public et à l'ensemble des téléspectateurs canadiens. L'animateur sera Fred Davis, qui posera les questions.

Cette émission: Test touristique sur le Canada, sera présentée en couleurs le 14 mars à 8 heures du soir sur le réseau national de Radio-Canada, où elle remplacera l'émission d'Ed Sullivan.

Réalisée en collaboration par l'Office de tourisme du gouvernement canadien et l'Association canadienne de l'électricité, cette présentation fait partie du programme de l'OTGC en vue de familiariser les Canadiens avec les attractions touristiques de leur propre pays.

L'Office de tourisme, qui depuis 37 ans poursuit un des plus grands programmes gouvernementaux de promotion touristique au monde, lance actuellement une campagne d'envergure pour multiplier les voyages des Canadiens à l'intérieur du Canada. Le programme fédéral complètera la promotion actuelle des provinces individuelles.

L'Association canadienne de l'électricité est une association nationale de compagnies d'électricité provinciales et régionales formée en vue de démontrer les avantages de l'emploi de l'électricité dans les projets de construction, d'encourager la mise en valeur des ressources énergétiques et de stimuler la vente des appareils électriques.

Le Canada d'abord

M. Dan Wallace, directeur de l'Office de tourisme du gouvernement canadien, a déclaré: "Un des problèmes que nous devons affronter dans notre tentative en vue d'encourager les Canadiens à visiter leur pays est leur

ignorance surprenante des attractions remarquables du Canada.

"Ou c'est peut-être le défaut d'appréciation de la qualité de ces attractions. Après nombre d'années d'expérience sur le marché du tourisme international, où la concurrence est acharnée, nous savons que les attractions du Canada peuvent se mesurer avec celles de tout autre pays du monde. Nous l'avons prouvé l'an dernier alors que le Canada a encaissé 1,2 milliard de dollars de dépenses par les visiteurs étrangers venus au pays.

"Cette année, a-t-il conclu, nous encouragerons les Canadiens à découvrir ce qui les attend dans la ville, dans la province à l'horizon."

Le Test touristique sur le Canada fait partie d'un programme complet qui comporte une réclame d'envergure nationale à la télévision, des campagnes de publicité, des tournées de familiarisation pour les agents de voyage et les chroniqueurs touristiques, et enfin un programme de distribution de films.



Le sourire du printemps

Ne serait-ce que pour vous rappeler que le printemps commence le 21 mars, voici le tableau attendrissant du printemps aux Bermudes: un jeune Noir et son berger allemand, au beau milieu d'un champ de lys.

VACANCES EN ESPAGNE \$1 PLUS PRIX AVION

POUR

Pour un dollar seulement plus le prix avion vous pouvez passer deux semaines de vacances en Espagne cette 12 jours et 12 nuits du dimanche à Palma et de dimanche à dimanche à Majorque 2 nuits à Valence et à 8 autres. Logement de première classe. De plus à Majorque votre appartement est tout meublé. Tous les frais de déplacement sont compris dans ce montant de un dollar. Pas de frais supplémentaires. Le prix aller-retour n'est que de \$430 (de Montréal) lorsque vos réservations sont faites chez Continental Vacations. Tout le reste vous coûte qu'un dollar seulement. Vous économisez \$15 à \$17 sur les tarifs réguliers de 14 jours. Ces vacances commencent à Toronto. Service complètement couvert par assurance. Écrivez le coupon ci-dessous pour connaître d'autres détails. Départs toutes les deux semaines — dès mai/octobre.

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, ÉCRIVEZ-NOUS CE COUPON **AUJOURD'HUI**

Section 30, Continental Vacations
1460 Don Mills Road, Toronto.

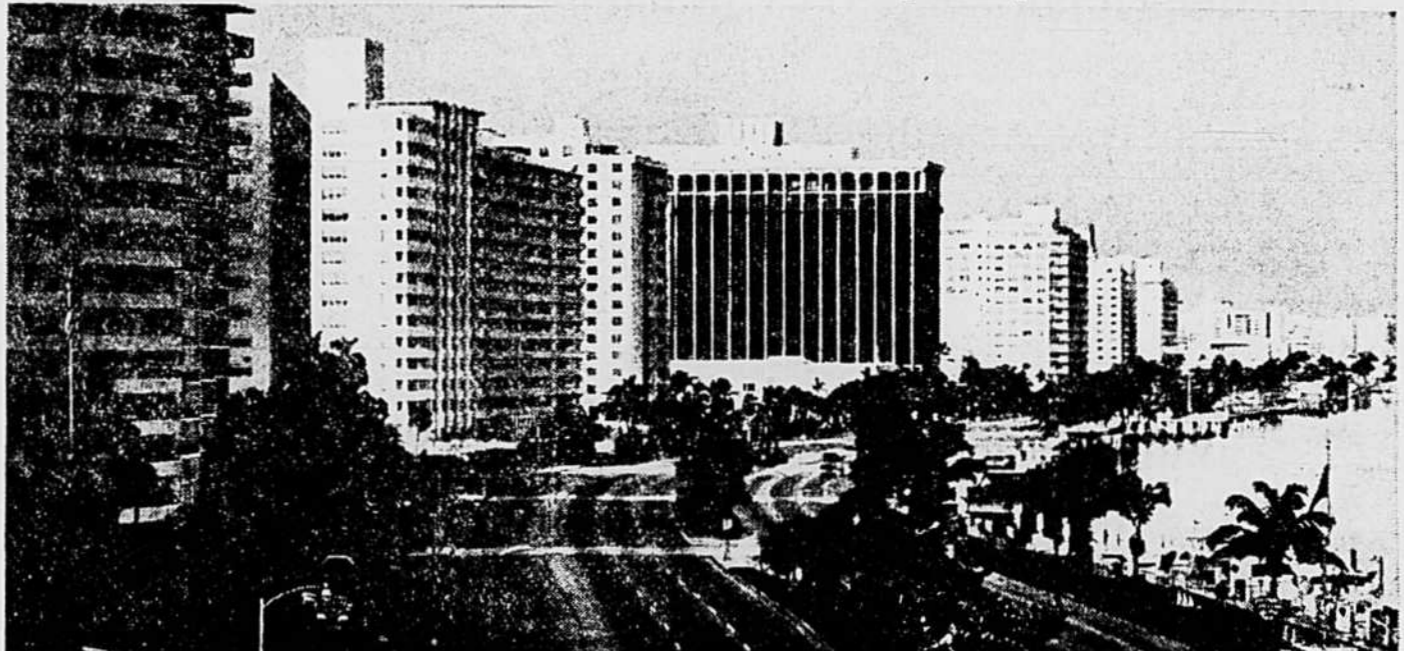
Veuillez m'envoyer par la poste plus amples renseignements sur vos vacances Espagne.

NOM

ADRESSE

\$216.56* vous permettront de prendre l'avion pour la Floride, d'y séjourner, de faire une croisière avec séjour aux Bahamas, et de rentrer chez vous par avion.

Doubles vacances à Miami et à Freeport par Yellowbird.



COLLINS AVENUE SUR LA CÉLÈBRE "CÔTE D'OR" DE MIAMI



LE BAZAR INTERNATIONAL DE FREEPORT: VOUS POUVEZ Y ACHETER, SANS FRAIS DE DOUANE, DES ARTICLES DE TOUS LES COINS DU MONDE

Pour ce montant, vous vous envolerez vers Miami à bord d'un jet Yellowbird® de Northeast et vous passerez 4 jours et 4 nuits au Atlantic Towers ou au Carib Motel, au bord de la mer, à Miami Beach. Puis vous changez de décor, et vous voyagez vers les Bahamas pour séjourner 2 nuits au luxueux Freeport Inn, et vous revenez à Miami Beach par bateau à temps pour votre vol de retour par Yellowbird.

On vous offre aussi 2 coquetels dans une célèbre boîte de nuit de Miami, et 2 coquetels dans un des casinos réputés de Freeport.

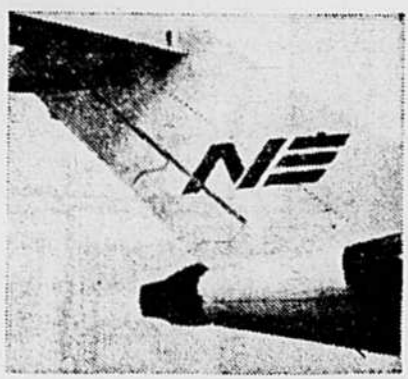
Bien sûr, vous avez aussi besoin de nourriture plus substantielle. Nous avons donc prévu les repas. Pour seulement \$5.00 par jour à Miami et \$8.50 par jour à Freeport, vous obtiendrez le petit déjeuner et le dîner. Si vous avez assez peu d'appétit, vous pouvez faire vos propres arrangements pour les repas.

Pour profiter de ces vacances à prix réduit, vous seriez peut-être disposé à rester debout durant toute l'envolée. Mais dans un Yellowbird de Northeast, vous obtenez non pas un siège, mais bien un siège et

demi! Ce siège unique, de classe économique, permet de transformer le siège du milieu en un accoudoir, ce qui fait que deux personnes occupent l'espace autrefois réservé à trois personnes. Vous avez donc beaucoup plus d'espace pour vous détendre.

Sur toutes nos envolées, aux heures du déjeuner et du dîner, vous pouvez apprécier la cuisine préparée à bord de l'avion même, au lieu des repas pré-cuits servis ordinairement dans les avions.

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour vos réservations de vacances à prix modique, appelez votre agent de voyage ou encore Northeast Airlines, à 937-4611



Vacances en Floride et aux Bahamas par Yellowbird de Northeast

*Tarif par personne, à 2 par chambre à compter du 1er mars. Tarifs pour voyage de nuit, taxes de douanes en sus.
† Lorsque nos avions ne sont pas remplis.

AGENCE DE VOYAGES

L'Agence a bâti sa réputation grâce à son service personnel.

Europe '71

Avec le **TOURISME FRANÇAIS** et **AIR FRANCE**

Des circuits de qualité dont les itinéraires sont soigneusement étudiés, afin de satisfaire notre clientèle. Toujours des hôtels de 1er ordre, des autocars de luxe, des guides expérimentés et des groupes uniquement de langue française.

<p>FRANCE — ITALIE SUISSE (21 jours)</p> <p>Ce circuit devenu un classique, remporte toujours un grand succès. Il vous offre un séjour à Paris, la Côte d'Azur, les plus belles villes d'Italie et les paysages pittoresques de la Suisse.</p> <p>A partir de \$849.</p>	<p>TOUR D'EUROPE</p> <p>Un circuit intéressant, permettant une visite très complète de l'Europe.</p> <p>7 pays: Belgique — Hollande — Allemagne — Suisse — Autriche — Italie et France.</p> <p>A partir de \$867.</p>	<p>ESPAGNE - MAROC PORTUGAL</p> <p>Découvrez et goûtez le charme de la péninsule ibérique — les points culminants du voyage: Madrid — l'Andalousie — La Costa del Sol — Tanger au Maroc — le détroit de Gibraltar et Lisbonne — en plus Paris.</p> <p>\$790.</p>
--	---	--

TOUR DE FRANCE A la rencontre des vieilles provinces françaises et de leurs merveilles — tournée très complète. La Bretagne — La Savoie — Provence. **\$807.**

PAYSAGES D'ITALIE Itinéraire vous permettant de connaître en détail l'Italie ses provinces et ses grandes villes. (De Paris à Paris) **\$448.**

TCHÉCOSLOVAQUIE, AUTRICHE, HONGRIE 14 jours, Paris à Paris **\$377.**

PAYSAGES D'ESPAGNE 14 jours **\$269.**

CHÂTEAUX DE LA LOIRE 2 jours **\$47.**

DEPARTS TOUTES LES SEMAINES EN GROUPES À PARTIR DU 15 AVRIL

Profitez des tarifs réduits de groupes par avion vers Paris. Choix d'autres tours organisés — location et achat d'auto en Europe. Billets de train (Eurailpass).

<p>JAMAÏQUE:</p> <p>15 jours dans une villa de luxe avec piscine — 3 domestiques — Avion 1ère classe — Départ tous les 2 dimanches. Seulement \$299.</p>	<p>LA BARBADE</p> <p>15 jours, par avion nolise — départs tous les deux samedis. A partir de \$340.</p>	<p>CLUB SKANES</p> <p>2 semaines en Tunisie — plage magnifique — Tout compris, 3 repas, avion — logement — départs les jeudis. A partir de \$485.</p>
--	---	---

MEXIQUE

PUERTO VALLARTA

Seulement **\$349.** tout compris

Passer 2 semaines inoubliables sur les bords du Pacifique.

Départs 27 mars

4 autres départs en juillet et août.

<p>TOUR MEXICAIN</p> <p>Programme complet d'excursions et visites — Mexico — Taxco — Acapulco. Départs tous les samedis à partir du 3 avril \$376.</p>	<p>VACANCES ACAPULCO</p> <p>2 semaines — choix de 5 hôtels — vol direct. Départs 13 et 27 mars — 10 et 24 avril. A partir de \$485.</p>
--	---

<p>HAWAII: 2 semaines comprenant avion et logement en hôtels 1ère classe. Départ tous les dimanches \$496</p>	<p>CLUBS MÉDITERRANÉE: Acapulco — Guadeloupe — Martinique — Agadir. Tout compris A partir de \$440</p>	<p>CALIFORNIE: 23 jours par autobus avec guide — départs: 20 mars — 22 mai — 10 juillet — 7 août — 4 septembre \$479</p>
---	--	--

CROISIÈRES AUX ANTILLES: Grand choix de croisières de 7 à 11 jours — toutes les semaines — Ligne Italcroce — Holland America Lines. A partir de **\$210 US**

MIAMI BEACH: 1 semaine comprenant avion, hôtel — excursions — pourboires — transferts. A partir de **\$256**

TOUR D'EUROPE: 21 jours, avec Circolo — circuit en autocar — 7 pays — départs en groupe 2 fois par mois — hôtels standards **\$716**

FREEPORT: 1 semaine en hôtel de luxe — logement et transport aérien compris — départs tous les samedis. A partir de **\$200**

Comme service à sa clientèle, l'Agence vous offre la météo dans le Monde tous les jours à CFGFLM — 105.7 à 8:30 A.M.

BUREAU OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'À 8:30 LE SAMEDI DE 10:00 A.M. À 4:00 P.M.

3428, rue SAINT-DENIS, Montréal 130

AGENCE DE VOYAGES No 1 DU QUÉBEC

4454, rue ST-DENIS, MONTRÉAL 131 — Tél. 844-4471

AGENCE DE VOYAGES

MAISONNEUVE INC.

3905, Rachel est, Montréal 255-4141

VOYAGES

LONGUEUIL 679-3777

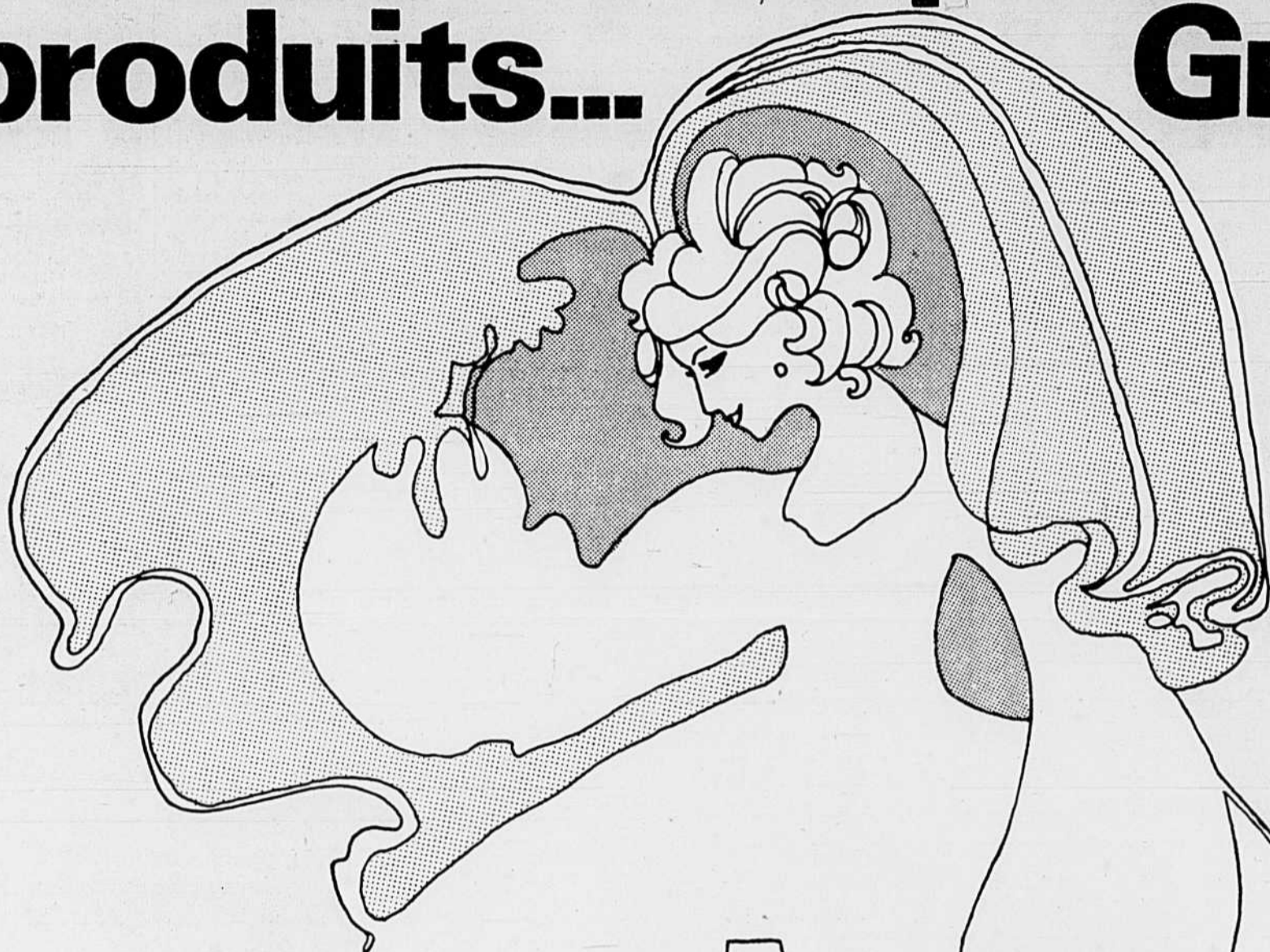
Centre Laval Ville de Laval 688-5310

1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

UN CHOIX ILLIMITÉ

Préparez vos voyages de plaisir en utilisant le meilleur guide: les pages vacances-voyages de LA PRESSE. Les centres de villégiature, les hôtels, les compagnies aériennes ou de chemin de fer et les agents de voyages vous font chaque semaine d'excellentes suggestions. Tout pour convenir à vos goûts et à votre budget pour les prochaines vacances.

Futures mariées, garnissez votre cuisine de plus de 40 produits... Gratis.



"VIVE LA MARIÉE" case postale 960 Montréal (101), Québec
S.V.P. RÉPONDRE À TOUTES LES QUESTIONS
EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.!

NOM DE LA FUTURE MARIÉE _____

NOM DU FUTUR MARIÉ _____

ADRESSE ACTUELLE DE LA FUTURE MARIÉE _____

SON TÉLÉPHONE _____

DATE DU MARIAGE _____ LIEU _____

NOM DU CÉLÉBRANT RELIGIEUX OU CIVIL _____

Je suis LA FUTURE MARIÉE _____ SA MÈRE _____ UN PARENT _____ UN AMI _____

MON NOM _____

MON ADRESSE _____

MON NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____



LA PRESSE offre aux futures mariées le cadeau "Vive la mariée" qui contient:
au-delà de 40 produits, en grand format, d'une valeur de plus de \$20.
Des bons de rabais d'une valeur de plus de \$8.
Un abonnement gratuit à LA PRESSE pour deux semaines.
Une valeur totale de plus de \$28.

Si vous vous mariez dans les mois à venir, ne manquez surtout pas de recevoir ce magnifique cadeau que vous offre LA PRESSE. Il suffit de remplir le coupon ci-contre et de le faire parvenir à l'adresse indiquée. Il n'y a absolument rien à acheter et cela ne vous engage à rien du tout. Et si vous connaissez quelqu'un qui va se marier, vous pouvez remplir le coupon et nous le faire parvenir pour elle. Nous verrons à tout. Tous les coupons doivent parvenir à l'adresse indiquée avant la date du mariage. L'offre n'est valable que pour les futures mariées qui éliront résidence, après leur mariage, au Québec dans un rayon de 40 milles de Montréal. Le cadeau "Vive la mariée" est un hommage de LA PRESSE et de THE GAZETTE. Un seul cadeau par future mariée.